

LEGISLATURE
REGI

LE BULLETIN

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hotel du Gouvernement
Quebec, P.Q. G1A 1A5
Avez-vous renouvelé votre abonnement?

VOLUME 21 - NUMÉRO 45 "Consacre ta vie à la vérité" BUCKINGHAM, QUÉ. MERCREDI 20 JUIN 1979 25¢

SPORTIF DE L'ANNÉE



Monsieur André Carrière reçoit des mains de madame Emile Brisebois, 88 ans, le trophée Emile Brisebois pour avoir été élu le sportif de l'année 1979. Monsieur André Carrière fut président de l'Association du hockey mineur de Buckingham et directeur de la ligue de hockey mineur de la Commission de la capitale nationale.

L'ATHLÈTE DE L'ANNÉE

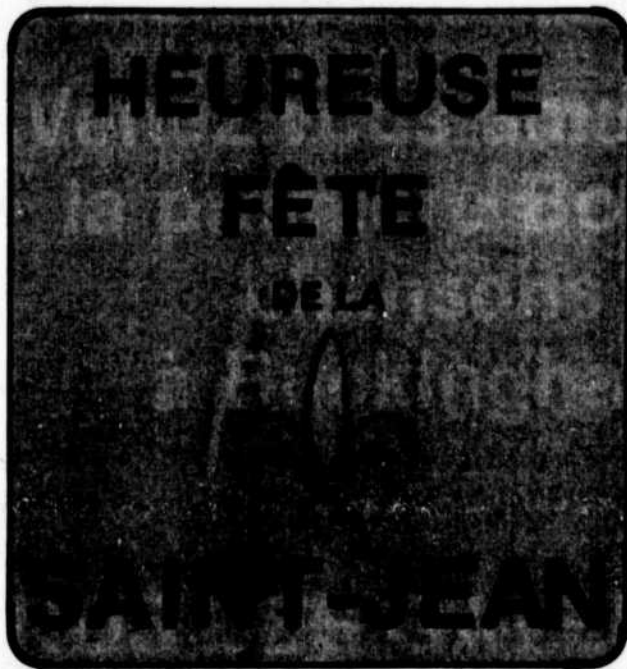


Monsieur Georges LeMay reçoit le trophée Chevaliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham, des mains de monsieur Réjean Séguin, Grand Chevalier du conseil pour avoir été choisi l'athlète de l'année. Monsieur Georges LeMay a remporté des championnats dans la discipline du golf.

L'ATHLÈTE LE PLUS PROMETTEUR



Bruno Charbonneau un tennisman de 15 ans, champion junior au Québec, reçoit le trophée Ulysse Tremblay des mains de mademoiselle Julie Tremblay, petite-fille du regretté Ulysse Tremblay.



LA PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE



Monsieur Roméo Chartrand, 55 ans, journaliste au quotidien LE DROIT, pour la région de Buckingham, reçoit le trophée Harry MacMillan des mains de messieurs Lawrence et Raymond MacMillan, fils du regretté Harry MacMillan. Monsieur Roméo Chartrand a été élu en raison de son travail pour aider la communauté de Buckingham dans les divers projets communautaires. Ex-rédacteur au BULLETIN de 1965 à 1970, pour ensuite débiter comme journaliste au quotidien Le Droit où il oeuvre depuis. Félicitations monsieur Roméo Chartrand.

TORNADE DU 26 JUIN 1978

Les chèques sont envoyés aux sinistrés



(Y.P.) - "Les sinistrés de la tornade du mardi 26 juin 1978, de la ville regroupée de Buckingham ont déjà reçu ou sont sur le point de recevoir leurs chèques pour l'indemnisation de leurs propriétés".

C'est ce que monsieur Laurier Clément a révélé au Bulletin lors d'une entrevue téléphonique, vendredi matin dernier.

Monsieur Clément qui avait la tâche d'évaluer chacun des dossiers des sinistrés a révélé que 65 sinistrés auront à se partager la

somme de \$177,000. amassée grâce à des dons par le comité des sinistrés du 26 juin.

L'indemnisation était basée sur l'évaluation des pertes encourues non couvertes par les assurances. C'est ainsi que pas moins de 116 dossiers évalués à près d'un demi million de dollars en dommages et pertes matérielles furent étudiés à la loupe par le comité fiduciaire.

Le comité devait tenir compte des pertes compensées par les

assurances, des dommages agricoles indemnisés par le Ministère de l'agriculture, et des dommages au boisé que le Ministère des terres et forêts du Québec doit assumer.

Le Comité de secours aux sinistrés fut formé par son honneur le maire Réginald Scullion dans les heures qui suivirent le désastre. L'honorable juge Gérard Charron présidait le comité aidé de messieurs Stuart Hermon, président-directeur-général de la Compagnie James Maclaren de

Masson, Gilles Lanthier, gérant de la Caisse populaire de Masson, de Maître Richard Bastien, avocat de Buckingham, secrétaire du comité et de Laurier Clément de la firme Les Entreprises Papineau de Masson. Ces derniers ont travaillé ferme dans les dossiers des réclamations reçues.

D'après les membres du comité, plusieurs des réclamations soumises étaient surévaluées et injustifiées. De là, certains sinistrés ne seront certes pas satisfaits du dédommagement reçu.

Les commissaires entendent le Comité de parents Saint-Jean-de-Brébeuf

(BUCKINGHAM - Y.P.) La mutation de trois directeurs d'école en septembre prochain fut l'un des sujets discutés lors de l'assemblée spéciale des membres de la Commission scolaire de la vallée de la Lièvre le lundi 11 juin dernier, à la salle de l'école Saint-Michel de Buckingham.

Même si cette question ne figurait pas à l'agenda de l'assemblée spéciale, les commissaires ont accepté d'en discuter avec les représentants du Comité de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf de Masson.

Agissant comme porte-parole du groupe, monsieur Réjean Laprade, président du Comité d'école a demandé aux commissaires de prendre en considération la résolution 152 sur la mutation de monsieur Robert Rochon, directeur de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf de Masson, à Thurso; de monsieur Claude Pednault, directeur de l'école Sacré-Coeur d'Angers, à Masson; et de monsieur Guy Patry, directeur de l'école Sainte-Famille de Thurso, à Angers.

Selon monsieur Laprade, en raison d'importants développements en ce qui concerne le départ de monsieur Claude Pednault vers un autre endroit, immédiatement, monsieur Gilbert Boisvenue, directeur-général, a répondu que la Commission scolaire n'avait pas reçu la lettre de démission de monsieur Pednault. Monsieur Laprade a poursuivi en reprenant qu'advenant la démission de monsieur Pednault, le Comité d'école Saint-Jean-de-Brébeuf demande aux commissaires de prendre en considération le fait que monsieur Robert Rochon, directeur de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf a, au cours des quatre dernières années, mit de l'avant un important projet éducatif et que pour le compléter, il faudrait à monsieur Rochon, une période de deux autres années.

Monsieur Henri Pilote, président de la Commission scolaire de la vallée de la Lièvre et monsieur Gilbert Boisvenue, directeur-général ont accueilli favorablement les propos du Comité de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf tout en spécifiant qu'aucune décision finale ne sera prise avant le mardi 10 juillet, date de la prochaine assemblée régulière.

EXPOSITION DE LIVRES

Comme vous le savez sans doute, la bibliothèque municipale est affiliée à la Bibliothèque centrale de prêts de l'Outaouais et des Laurentides (B.C.P.O.L.). De ce fait, nous bénéficions d'une rotation de volumes trois fois par année environ.

La prochaine rotation aura lieu mercredi le 20 juin. Afin de permettre à la population de connaître quels volumes viennent d'arriver, le comité de la bibliothèque municipale organise une exposition de ces 500 livres reçus (dont 285 livres pour les enfants) avant de les mettre dans les rayons.

Lieu: A la bibliothèque municipale, au sous-sol de l'hôtel de ville de Buckingham

Date: Mercredi le 20 juin

Heure: 19 heures à 20 heures.

Florence St-Louis
Secrétaire du comité de la bibliothèque municipale de Buckingham.

LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

- UN AN \$8.00
 DEUX ANS \$15.00
 HORS DU CANADA \$15.00

RENOUELEMENT

NOUVEAU

\$461,989. en permis de construction

(BUCKINGHAM - Y.P.) Le bureau de monsieur Gérard Lafrance, inspecteur en bâtiments pour la ville regroupée de Buckingham a émis un total de 40 permis de construction pour une valeur de \$461,989. pour la période du mois de mai.

Les émissions de permis de construction ou de démolition (un fut émis) ont rapporté à la ville la somme de \$941.00. Le secteur de Buckingham a reçu 28 permis de construction pour une valeur de \$357,389. Monsieur Michel Hébert, rue Frontenac, a demandé l'émission d'un permis pour la construction d'une maison unifamiliale et d'un garage d'une valeur de \$40,000. Les autres permis sont évalués entre \$22,000. et \$35,000.

Le secteur Angers en deuxième position a reçu six permis de construction pour une valeur de \$56,300. La ville elle-même a demandé un permis de construction d'un garage municipal d'une

valeur de \$38,450.

Le secteur de Notre-Dame-de-la-Salette en troisième position a reçu deux permis de construction pour une valeur de \$43,450. La ville a demandé un permis de construction d'un garage municipal évalué à \$38,450. pour ce secteur.

Le secteur Masson en quatrième position fut crédité de quatre permis de construction d'une valeur de \$4,850.

Comparativement aux mois précédents, le mois de mai fut moins occupé. Ici, il est bon de souligner le magnifique travail de madame Johanne Spencer, secrétaire de monsieur Lafrance qui nous fournit les statistiques mensuelles de l'émission des permis de construction à Buckingham.

Quatre présidents d'élections pour les futures municipalités

(BUCKINGHAM - Y.P.) Le président général des élections du Québec, Maître Pierre-F. Côté vient de nommer les quatre présidents en vue des élections dans les quatre nouvelles municipalités créées pour le 1er janvier 1980, conformément à la loi 119.

Monsieur Pierre Hayes, greffier de la ville regroupée de Buckingham occupera la fonction de président pour la future ville de Buckingham; monsieur Pierre Guilbeault, greffier-adjoint, président pour la ville formée des secteurs de Masson, Angers et Buckingham Sud-Est; monsieur Joseph McGurn, conseiller municipal, ex-secrétaire-trésorier du canton de Buckingham devient président pour la nouvelle ville formée des

secteurs de Buckingham Ouest, l'Ange-Gardien et Canton de Buckingham; monsieur Diodète Bisson, ex-trésorier de Notre-Dame-de-la-Salette devient président de cette nouvelle municipalité.

Les contribuables des quatre municipalités éliront chacune un Comité provisoire formé d'un président et de six membres. Une fois élus, ces derniers auront comme mandat de mettre de l'avant les protocoles d'entente. Ces protocoles prévoient le partage des fonds, des biens meubles et immeubles, du personnel, les dettes de la ville regroupée de Buckingham.

Egalement, ils doivent préparer et adopter entre le jeudi 15 novembre et le lundi 31 décembre 1979, le budget des

quatre nouvelles municipalités pour 1980. La nomination d'un vérificateur tel que prévu par l'article 104 de la Loi des Cités et Villes.

Les membres du conseil municipal actuel de la ville regroupée de Buckingham, sont éligibles aux postes des comités provisoires de leur future municipalité.

Dès le 1er janvier 1980, les comités cesseront d'exister et les membres seront automatiquement maires et conseillers municipaux; le président du comité devenant maire et les autres membres conseillers. Ils demeureront en fonction jusqu'en novembre 1983, date de la première élection générale.

Vente du premier billet d'un tirage du Club Lions



(BUCKINGHAM - Y.P.) Le Club Lions de Buckingham a officiellement ouvert sa campagne de vente de billets pour le tirage de \$15,000 en prix, mercredi soir dernier à la succursale de la Banque provinciale du Canada à Buckingham. Une partie du groupe "Les Granders Boys" à la James MacIaren, gagnant le gros lot de \$10,000 l'an dernier, présent, ont acheté le premier billet mis en vente pour la campagne 1979. On remarque de gauche à droite, Jean-Yves Boutin, président du tirage; Fernand Soucy, Luc Parenteau qui accepte le billet de Gilles Chailfoux, vendeur. A l'arrière on remarque Réal Saint-Germain, Marc Lahale et Jean-Claude Brabant, autres membres du groupe. Étaient absents au moment de la prise de photo, Pierre Saint-Germain, Michel Lahale, Guy Martel, Charles Martin et Denis Miner.

Le Bulletin
le reflet
de la
Lièvre

Etes-vous
abonné?

L'ÉDITION du 21e anniversaire

Les abonnés du Bulletin recevront l'édition spéciale du 21e anniversaire par le courrier, le 11 juillet 1979.

La direction du BULLETIN prévoit un tirage d'environ 5,000 exemplaires à l'intention

1- de toutes les personnes qui viendront visiter l'exposition des photographies anciennes, à son siège social

2- des associations, organismes, corporations, commerçants et individus qui lui feront parvenir des photographies anciennes ainsi que des photographies du patrimoine commercial de la région desservie par le journal

3- des marchands qui ont accepté de participer au programme patrimonial des Fêtes du 21e anniversaire du 9 au 14 juillet.

L'édition patrimoniale du 21e anniversaire comprendrait 32 pages. Une page est réservée à chacune des 21 années de notre existence, reproduisant des textes et des articles, des éditoriaux et des nouvelles de 1958 à 1979. Onze pages sont réservées à la publicité patrimoniale commerciale à l'intention des entreprises de toute la région.

• Commission scolaire de la vallée de la Lièvre

NOUVEL EXÉCUTIF POUR L'ANNÉE 1979 - 1980



(Y.P.) - Monsieur Guy Mougeot de Masson, madame Jacqueline Larocque de Notre-Dame-de-la-Salette, vice-présidente; monsieur Gérard Deschambeault de Thurso, madame Hélène Hamelin et monsieur Henri Pilote, président, sont les membres du conseil exécutif de la Commission scolaire de la vallée de la Lièvre pour 1979-1980.

(Y.P.) - Au cours de la réunion spéciale des membres, de la Commission scolaire vallée de la Lièvre, Henri Pilote de Buckingham a été réélu président du conseil et de l'exécutif de la commission scolaire. Madame Jacqueline Larocque de Val-des-Bois a été élue aux postes de vice-présidente du même conseil et de l'exécutif. Les autres membres, soit madame Hélène Hamelin, monsieur Guy Mougeot de Masson et monsieur Gérard Archambeault de Thurso sont les directeurs.

HONNEUR À SOEUR YVETTE LAPRISE

Les commissaires ont profité de l'assemblée pour rendre hommage à soeur Yvette Laprise, conseillère en éducation chrétienne et en pastorale à la Commission scolaire de la vallée de la Lièvre, depuis cinq ans, nommée en mission. Mme Jacqueline Larocque, vice-présidente, a profité de l'occasion pour présenter un cadeau.

BUDGET D'IMMOBILISATION

Ils ont profité de l'occasion pour adopter un budget d'immobilisation de \$123,390. pour l'année 1979-1980. Également, ils ont adopté une résolution pour faire un emprunt temporaire au montant de \$123,000. et de son remboursement par le moyen de vente d'obligations.

LA VILLE ÉCRIT

La Commission scolaire de la vallée de la Lièvre étudiera une demande d'achat de terrain par la ville de Buckingham. Une école démolie, il y a quelques années, occupait ce terrain situé sur la rue Georges, secteur Beauchampville. Aujourd'hui, diverses ligues sportives utilisent le terrain pour leurs activités.

La ville de Buckingham serait intéressée à s'en porter acquéreur, mais on n'a pas mentionné ce qu'on se propose d'en faire, ce qui inquiète la commission scolaire. Aussi, elle a décidé de s'informer auprès de la ville de Buckingham de l'utilisation de ce terrain de 186,800 pieds carrés (400 par 460 pieds).

La Commission scolaire de la vallée de la Lièvre étudiera les soumissions reçues pour l'achat de papeterie et d'assurances.

Également, en raison du danger, elle détruira 5 arbres, rues Lamennais et Bélanger. D'après les commissaires, les arbres sont atteints de chenilles qui incommode les passants et les propriétés de la rue Lamennais. Monsieur Gaston Lanthier, secrétaire de la commission scolaire a révélé que les arbres avaient été plantés en 1929.

Quatre étudiants travaillent à l'embellissement de la Fabrique

(Y.P.) - Sylvain Plouffe et Michel Riopel, 2 des 4 étudiants employés dans le cadre d'un projet Jeunesse Canada au Travail par la Corporation de la Fabrique de l'Ange-Gardien d'Angers, exécutent des travaux de réparations au presbytère de la paroisse.



(ANGERS - Y.P.) Dans l'espoir d'apporter une beauté à l'architecture et aux édifices de la paroisse de l'Ange-Gardien d'Angers, le projet Jeunesse Canada au Travail vient d'accorder une subvention au montant de \$7,180.00 à la Corporation de la fabrique de l'Ange-Gardien. Cette subvention, la deuxième accordée annuellement à la Fabrique, permet d'employer quatre étudiants à divers travaux au cours des dix prochaines semaines.

Ces étudiants: Michel Riopel, Sylvain Plouffe, Louis Caron, sous la responsabilité de monsieur Alain Bourque, directeur du projet ont débuté leur travail le lundi 11 juin pour se terminer le vendredi 17 août prochain.

Ces travaux d'embellissement seront surtout exécutés à l'intérieur des propriétés de

la Fabrique, alors que l'on rendra une beauté aux bois architecturaux des édifices par un nettoyage à mains. Une fois terminé, les étudiants travailleront à l'entretien paysagé des propriétés de la Fabrique.

Monsieur Jean-Marie Caron, un membre de la Fabrique, surveillant du projet, a précisé au Bulletin, que les étudiants n'exécuteront pas de travaux qui relèvent des métiers de la construction.

L'an dernier, une subvention reçue a permis d'embellir l'intérieur de l'église paroissiale, délaissé depuis quelques décennies. Cependant, le projet Jeunesse Canada au Travail permet à cette beauté architecturale de 125 ans et plus, un regain de vie et d'admiration des paroissiens de l'Ange-Gardien d'Angers.

M. Jean Bourque, un

ébéniste de 52 années d'expérience a dirigé les gens du conseil 7263 des Chevaliers de Colomb d'Angers afin de refaire une beauté à l'architecture. Ces travaux se complèteront prochainement afin de remettre les bancs et le plafond à neuf.

En ce qui concerne l'engagement des étudiants, monsieur Jean-Louis Caron a révélé au Bulletin, que la sélection des candidats s'est faite par l'entremise du bureau du Centre de main d'oeuvre du Canada où mademoiselle Suzanne Larivière responsable, a sélectionné les quatre étudiants parmi les neuf qui ont postulé.

Lors de notre visite des lieux, le Bulletin a pu constater avec quelle fraîcheur les édifices paroissiaux ont pu faire renaître la vie paroissiale de l'Ange-Gardien.

Grève terminée à la "Buckingham Plastic"



Par un vote de 33 à 9, les syndiqués de la "Buckingham Plastic", rue Sherbrooke à Buckingham, ont accepté les offres patronales de la compagnie lors d'une assemblée des membres, tenue samedi

après-midi à l'hôtel de ville de Buckingham. Les syndiqués membres de la filiale 112 du Syndicat canadien des travailleurs d'industries chimiques ont accepté une offre d'augmentation salariale de 20 pour cent au cours des deux prochaines années. Également, les syndiqués ont obtenu

la clause de l'assurance-protection. La clause de la langue du contrat de travail demeurait l'une des nombreuses autres à discuter. Une rencontre de conciliation entre les deux parties est prévue pour le vendredi 22 juin prochain afin de mettre un terme aux négociations par la signature d'une entente écrite. Cependant, selon les informations obtenues, la grève pourrait se poursuivre si l'absence de l'une des parties était remarquée. Au début l'offre patronale était de 14 pour cent pour une période de deux ans. Il semble qu'au premier abord, la partie syndicale ait obtenue un avantage de 6 pour cent en augmentation sur ses demandes lors des discussions. L'entrée au travail devait se faire dès le lundi 18 juin dernier.

VIVE LA SAINT-JEAN

Quelle soit religieuse, politique, économique, patrimoniale, récréative, vive la Saint-Jean, fête nationale des Québécois.

Tite-Live et les historiens romains évoquent la décapitation du précurseur Jean-Baptiste. Saint Jean Chrysostome et les Pères de l'Église rappellent le message du prophète du désert qui a baptisé Jésus. Les autorités civiles et religieuses peuvent célébrer la fête de la Saint-Jean avec allégresse; elles ont près de deux mille ans de justification!

Gouin, Taschereau, Duplessis et tous nos Premiers ministres, en remontant jusqu'au gouverneur de la Nouvelle-France, Samuel de Champlain, en passant par les gouverneurs Murray, Carleton et Sydenham, ont reconnu la volonté des "Habitants" de célébrer les fêtes du pays. Nos hommes d'État et nos hommes ou femmes de la politique se souviennent du jeune garçon frisé tout blond des années de grand-papa. Plus près de nous, au temps de nos papas, ce fut l'éphèbe portant une peau de mouton, dressé comme une reine de carnaval à l'arrière du dernier char allégorique. Les gens de l'âge d'or peuvent célébrer la fête de la Saint-Jean avec allégresse; ils ont trois siècles de justification!

Aux belles années de Félix Leclerc, Claude Léveillé, Jean-Pierre Ferland, Yvon Deschamps, tous quatre dans l'ombre télégénique de madame Lise Payette, au temps de "Appelez-moi Lise", nous avons vécu ces grandes nuits de ralliement à la montagne du Mont-

Royal. Notre génération peut célébrer la fête de la Saint-Jean avec allégresse; elle a cinq ans de nostalgie!

La veillée de la Saint-Jean appartient à notre patrimoine national; la fête du 24 juin nous appartient, projets et budgets à l'appui.

Partout dans le monde, les sociétés éprouvent le besoin de se reposer et de fêter. Les Grecs ont inventé Zeus, les Titans et les Géants; les Romains ont célébré Jupiter, Apollon et Vénus. Les Juifs ont eu la pâque d'Abraham et de David. Les chrétiens s'agenouillent à Bethléem et Noël fait retentir les alléluias. Les Américains se souviennent du 4 juillet de Washington; les Français dansent, le 14 juillet, au rappel de la Bastille de 1789. Les Québécois ont leur 24 juin national. Dans tous les coins et recoins des villes et villages du Québec, la Saint-Jean est une fête sociale, récréative et culturelle.

Bien sûr, la fête se transforme. Le passé a vu naître, au siècle dernier de Ludger Duvernay et du maire Jacques Viger, le traditionnel défilé. D'aucuns souriraient en revoyant les maires Médéric Martin et Camilien Houde (m'a raconté mon grand-père) avec leur chapeau haut de forme, leur jaquette et pantalon rayé, gants et guêtres gris perle et cannes à pommeau d'or, en calèche, berline, limousine! Vint un jour, en 1968, où le sourire disparut entre Pierre Trudeau à la veille d'une élection et des Montréalais à la veille d'une contestation. Ce fut l'origine du premier éclatement de la tradition. La

Saint-Jean n'était plus l'apanage de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal mais celui de toutes les municipalités du Québec.

Les résultats de dix ans sont là: les fêtes populaires s'enrubannent de l'originalité régionale. Le dynamisme et la collaboration bénévole dans chaque ville et village suscitent des fêtes nouvelles auxquelles participent toutes les classes et toutes les communautés du Québec. Commerçants, entreprises, associations se joignent à notre fête nationale.

Les pages de cette édition en font foi. Où que l'on soit dans la région, le choix s'offre à nous. Une grande fin de semaine, la première de l'été, marque l'arrivée des vacanciers dans nos campagnes, près de nos lacs et rivières. Les jeunes commencent leurs vacances, les moins jeunes planifient les leurs. Les villes se dépeuplent. Chaque famille se retrouve. Le long hiver suivi d'un printemps stimulant disparaît de nos esprits pour nous entraîner vers la chaleur et, enfin, les réjouissances diurnes et nocturnes. L'emballage du printemps permet la réalisation de projets de voyages, d'excursions, de jeux. La fête de la Saint-Jean devient ainsi la première manifestation individuelle, familiale, sociale et nationale de la vie estivale, en même temps que l'éclosion de la nature.

Fêtons donc en toute joie; l'automne viendra bien assez tôt. Chantons, dansons, parlons-nous. Encourageons les organisateurs, félicitons-les. *Participons.*



"Amenez-en' d'la pitoune..." Cet étang derrière le moulin à scie de la James Maclaren du temps de la Singer, est chose du passé.



Le barrage sur la Blanche dans les années '20.

LE BULLETIN

Le secrétariat: Marie Barbary
La rédaction: Claude Chénier
Yvan Patry

Le conseiller publicitaire: Denis Legault
Linotype et montage: André Chalifoux

La direction: Serge Lamarche

LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-de-Laus	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Glen-Almond
Manson	Val-des-Bois	Peltimere
Notre-Dame-de-la-Salette	Thurso	Cattinon

Le Bulletin a été fondé en 1938

il est publié par

LE BULLETIN ENRG.

PLACE BUCKINGHAM

986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25

Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

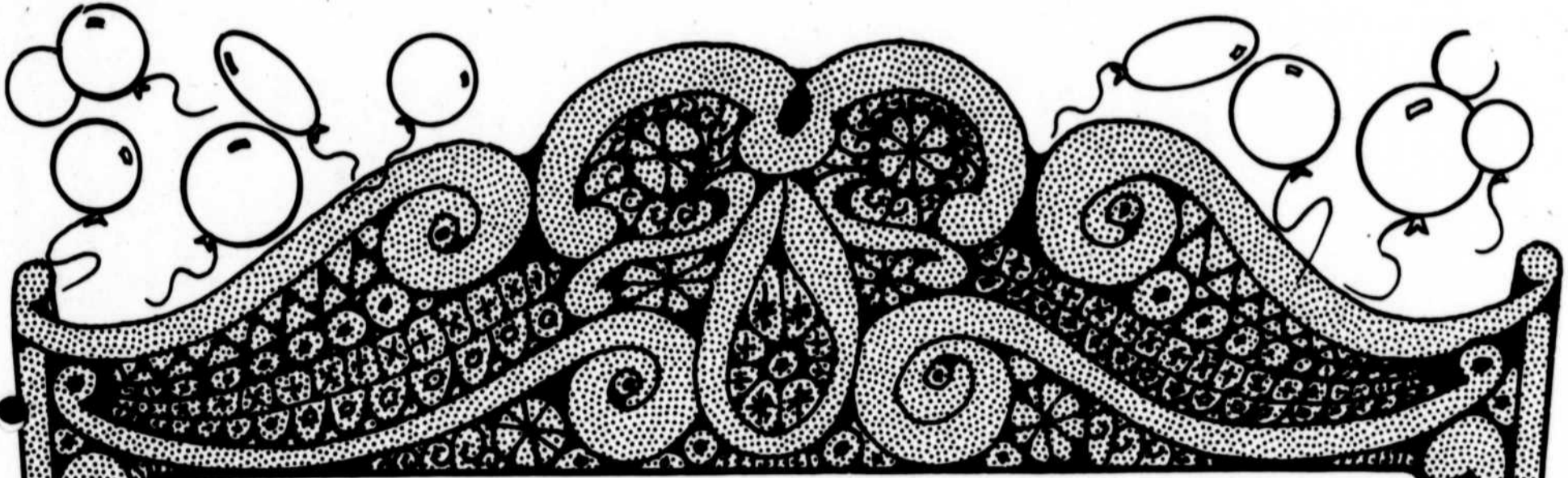
Honorons les bâtisseurs de la Belle Province



Cette photographie fut prise le jour de la bénédiction de l'église de Notre-Dame-de-la-

Salette par Mgr Routhier.

TOMBOLA DE LA SAINT-JEAN



ORGANISÉE PAR
LE CLUB OPTIMISTE
DE THURSO



Vendredi - Samedi - Dimanche
22 - 23 - 24 juin '79

Sur le terrain de l'école
Sainte-Famille

Le samedi 23 juin en soirée

*Venez vous amuser au
son du
groupe folklorique
"TIRELOU"
et du chansonnier
Raymond Desmarteaux*

FEU DE JOIE
FEUX D'ARTIFICE

Entrée gratuite
Bienvenue à tous!



LISTE DES MÉDAILLÉS

Le banquet sportif des jeunes

organisé par l'Association des loisirs de
Thurso

Ballon-balais - garçons: 1- Simon Deschâtelets -
2- André Laplante - 3- Serge Deschâtelets.

Brownies - Filles: 1- Renée Lepage - 2- Christina
thomson - 3- Michelle Dupuis.

Barre dorée: 1- Deby Villeneuve - 2- Julie Malette
- 3- Guylaine Parent.

Main dorée: 1- Nathalie Lauzon - 2- Céline
Bernier - 3- Sophie Toutloff.

ECOLE SAINTE-FAMILLE

Athlétisme - Benjamins: 1- Josée Ouellette - 2-
Sylvie Pagé - 3- Dominique Barabé.

Benjamin: 1- Yves Dumouchel - 2- Daniel Martin -
3- Michel Rogers.

Cadettes: 1- Chantal Lafrance - 2- Danielle
Chénier - 3- Céline Raby.

Cadets: 1- Richard Prévost - 2- Richard Dumou-
chel - 3- Stéphane Varin.

Badminton - Benjamins: 1- Josée Ouellette - 2-
Nancy Hotte - 3- France Hayes.

Benjamins: 1- Mario Richer - 2- Daniel Baril - 3-
Pierre Levert.

Cadettes: 1- Brigitte Chénier - 2- Danielle Chénier.
Cadets: 1- Denis Leduc - 2- Paul Dambremont - 3-
Serge Ménard.

Ballon-balais - Filles: 1- Chantal Lafrance - 2-
Sylvie Prévost - 3- Danielle Chénier.

Garçons: 1- Sylvain Prévost - 2- Michel Boivin - 3-
Denis Berger.

Cross-country - Benjamins: 1- Gisèle Tougas -
2- Josée Ouellette - 3- Dominique Barabé.

Benjamins: 1- Yves Dumouchel - 2- Gérald
Larose - 3- Mario Richer.

Cadettes: 1- Chantal Lafrance - 2- Lucie Groulx -
3- Line Touchette.

Cadets: 1- Richard Paquette - 2- Sylvain Prévost -
3- Charles Massie.

Gymnastique - Benjamins: 1- Josée Labrosse -
2- Sylvie Pagé - 3- Marcelle Houle.

Benjamins: 1- Gaétan Prud'Homme - 2- François
Hayes - 3- Serge Couillard.

Cadettes: 1- Claudine Raby - 2- Josée Ouellette -
3- Louise Levert.

Cadets: 1- Daniel Lalande - 2- Sylvain Larose - 3-
Charles Massie.

Handball - Minimes: 1- Sharon Kennedy - 2-
Josée Deschambeault - 3- Nathalie Lauzon.

Benjamins "B": 1- Nathalie Parisien - 2- Chantal
Robillard - 3- Julie Mailhot.

Benjamins "A": 1- Julie Larocque - 2- Sylvie Pagé
- 3- Chantal Groulx.

Juveniles: 1- Clémence Thibodeau - 2- Céline
Clouthier - 3- Claudine Boivin.

Cadets - Garçons: 1- Michel Rogers - 2- Paul
Dambremont - 3- Martin Barabé.

Volleyball - Benjamins: 1- Christine Ducharme -
2- Claudine Raby - 3- Joceline Lauzon.

Cadettes: 1- Cantal Lafrance - 2- Mylène
Mongeon - 3- Brigitte Chénier.

Curling - Filles, juniors: 1- Brigitte Chénier - 2-
Jacynthe Robillard - 3- Julie Chéné.

Garçons - Juniors: 1- Pierre-Yves Dumouchel - 2-
Daniel Martin - 3- Sylvain Clément.

Intermédiaires: 1- Mario Bélisle - 2- Robert Biron -
3- Stéphane Gauthier.

Golf - Garçons: 1- Mario Richer - 2- Jean Parisien
- 3- Robert Saint-Jacques.

Hockey - Novices: 1- Eric Pelletier - 2- Sylvain
Cousineau - 3- Marco Lafontaine.

Atome "P": 1- John Nutby - 2- Quinn Dupuis - 3-
Michel Thivierge.

Atome "C": 1- Stéphane Côté - 2- Eric Rogers - 3-
Christian Thibodeau.

Pee Wee "P": 1- Guy Giroux - 2- Patrice Dupuis -
3- Mario Savoyard.

Pee Wee "C": 1- Simon Massie - 2- Robert Saint-
Jacques - 3- Dany Bonneville.

Bantam "C": 1- Mario Richer - 2- Serge
Deschâtelets - 3- Denis Aubin.

Midget "C": 1- Pierre Robillard - 2- Stéphane
Chénier - 3- Simon Deschâtelets.

Judo - Filles, benjamins: 1- Francisca Raby - 2-
Julie Robillard - 3- Caroline Dufour.

Garçons - Poussins: 1- Francis Jourdain - 2- Carl
Leduc - 3- Christian Savoyard.

Benjamin 75: 1- Pascal Fillion - 2- Eric Villeneuve
- 3- Daniel Lafleur.

Benjamin 75+: 1- Jacques Parent - 2- Daniel
Lacroix - 3- Gilles Lalonde.

Cadets: 1- Pierre Roy - 2- Gilles Boulanger - 3-
Steve Lalonde - 3- Guy Parent.

Majorettes - Bâton: 1- Vicky Bonneville - 1-
Nathalie Parent - 1- aJosée Frappier.

Leader: 1- Linda Rossignol - 1- Brigitte Perras - 1-
Raymonde Aubin.

Musique - Lyre: 1- France Mougeot.

Tambour: 1- Nicole Aubin - 1- Sylvie Desrosiers -
1- Linda Roy.

MARIA GORETTI

Filles 6 ans: 1- Anik Giroux - 2- Danielle Bernier -
3- Julie Chénier.

Garçons, 6 ans: 1- Benoti Malette - 2- Stéphane
Rossignol - 3- Stéphane Pilon.

Filles, 7 ans: 1- Julie Legeault - 2- Natacha
Cardinal - 3- Anik Paquette.

Garçons, 7 ans: 1- Serge Thibodeau - 2- Eric
Dupont - 3- Bruno Lemieux.

Filles, 8 ans: 1- Josée Clément - 2- Julie Lemery -
3- Judith Joanisse.

Garçons, 8 ans: 1- Eric Rogers - 2- Stéphane
Legeault - 3- Stéphane Vigneault.

Filles, 9 ans: 1- Sharen Kennedy - 2- Manon
Riopel - 3- Sophie Toutloff.

Garçons, 9 ans: 1- Martin Ivall - 2- François
Méloche - 3- Steven Bernier.

Filles, 10 ans: 1- Chantal Dumouchel - 2-
Raymonde Aubin - 3- Louise Houle.

Garçons, 10 ans: 1- Stéphane Pharand - 2-
Stéphane Côté - 3- Gaétan Bernier.

Filles, 11 ans: 1- Marie-Claude Lemieux - 2- Diane
Paquette - 3- Nathalie Parisien.

Garçons, 11 ans: 1- Sylvain Lavigne - 2- Simon
Massie - 3- Daniel Lacroix.

Partin artistique, groupe 1: 1- Martin Legeault - 2-

Stéphane Jourdain - 3- Mélanie Dubé.

Groupe 2: 1- Louise Millette - 2- Tania Duguay - 3-
France Brière.

Groupe 3: 2- Sylvie Dumouchel - 2- Manon Lemay
- 2- Chantal Dumouchel.

Groupe 4: 1- Anik Tourangeau - 2- Tammy
Lalande - 3- Natacha Raby.

Groupe 5: 1- Sylvie Prévost - 2- Vicky Cardinal - 3-
Chantal Clément.

Groupe 6: 1- Josée Clément - 2- Danielle
Jourdain - 3- Josée Frappier.

Groupe 7

Groupe 7: 1- Julie Malette - 2- Linda Rossignol -
3- Josée Labrosse.

Groupe 8: 1- Line Forget - 2- Suzanne Richer - 3-
Christine Murphy.

Groupe 9: 1- Carole Richer - 1- Claudine
Thibodeau - 1- Nathalie Boyer.

Leaders: 1- Carole Deschamps - 1- Jacynthe
Robillard - 1- Brigitte Perra s - 1- Jasmine Boyer -
1- Lisa Cardinal.

POLYVALENTE

Badminton: 1- Simon Deschâtelets - 2- Denis
Lalonde - 3- Richard Bissonnette (cadets).

Basketball - Filles, juvéniles: 1- gaétane Mougeot.

Cross-country - Filles, juvéniles: 1- Lorraine
Ouimet.

Tennis sur table - Garçons, juvéniles: 1- Luc
Boyer.

Volleyball - Cadettes: 1- Carole Richer - 2-
Chantal Lauzon - 3- Françoise Lacroix.

En plus, les brownies ont remis une plaque à
madame Yvette Boivin en guise de remerciement
pour les services rendus.

L'école Sainte-Famille remet un trophée à
l'athlète par excellence de l'année, d'après
certains critères bien établis.

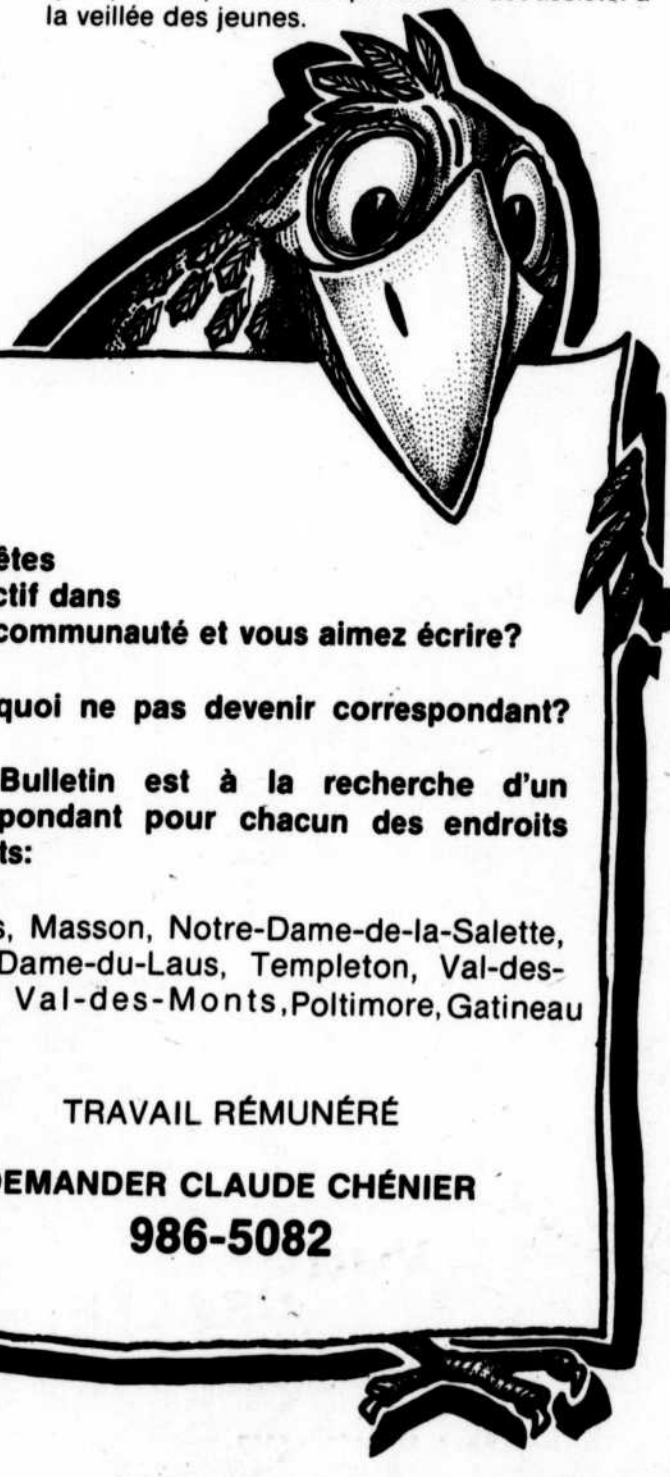
La gagnante fut Josée Ouellette.

On n'a pas manqué de souligner la tenue du club
de handball juvénile pour filles, en leur remettant
une plaque-souvenir, gracieuseté de la
Commission scolaire.

Vint ensuite le "show" du clône Tipit qui égaya
l'auditoire par quelques trucs aussi drôles les uns
que les autres.

La veillée se termina au son de la disco du Club -
20.

L'Association des loisirs tient à remercier les
quelque 600 personnes qui sont venues assister à
la veillée des jeunes.



21

LE BULLETIN

fêtera ses 21 ans en juillet

Une équipe de 2
journalistes et
5 correspondants
sont à votre disposition

Pour le mois de juin seulement,
l'abonnement pour 1 an coûte \$5.00

Avec nos 6000 lecteurs,
il en coûte un peu plus d'un
sou pour atteindre un
lecteur

Vous êtes
très actif dans
votre communauté et vous aimez écrire?

Pourquoi ne pas devenir correspondant?

Le Bulletin est à la recherche d'un
correspondant pour chacun des endroits
suivants:

Angers, Masson, Notre-Dame-de-la-Salette,
Notre-Dame-du-Laus, Templeton, Val-des-
Bois, Val-des-Monts, Poltimore, Gatineau

TRAVAIL RÉMUNÉRÉ

DEMANDER CLAUDE CHÉNIER
986-5082

Tel que prévu, les Amusements du Québec, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham, ont bien "amusé" les jeunes et les moins jeunes, de jeudi à dimanche sous le pont Brady.



Au son du groupe l'INTRO, la discothèque Apollo de l'hôtel Palace était officiellement inaugurée en fin de semaine. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y avait "du monde là".

V'là une chance dans ta vie... Prends-la donc!

Cours prévus à temps complet pour adultes dans la région de Papineau

Année 1979-80

N.B. La lettre "A" indique un cours pour nouveau venu dans ce champ d'activité

La lettre "B" indique un cours pour candidat déjà inscrit dans ce champ d'activité

Tous ces cours sont offerts autant pour les femmes que pour les hommes; n'hésitez pas à vous inscrire!

Tous ces cours sont offerts à temps complet, le soir de 16h00 à 22h00

Conditions générales d'admission:

- Être âgé(e) d'au moins 16 ans
- Avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 24 mois (Comptez à partir du 30 juin qui suit la date de fin d'études)

Secondaire I-II-III

Début à Buckingham le 10 septembre 1979
La durée est de 18 semaines

Secondaire II-III

Début à Buckingham le 14 janvier 1980
La durée est de 17 semaines

Secondaire IV-V, Bloc 1

Début à Buckingham le 14 janvier 1980
La durée est de 17 semaines

FORMATION PROFESSIONNELLE (Niveau secondaire)

Conditions générales d'admission:

- Être âgé(e) d'au moins 16 ans
- Avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois

Cuisinier[ère] d'établissement "A"

Conditions spécifiques d'admission:

- Secondaire III ou l'équivalent
- Détenir une carte de santé émise par un C.L.S.C.
- N'être atteint d'aucune maladie de peau ou d'allergie aux aliments

Début à Buckingham le 10 septembre 1979
La durée est de 41 semaines

Sténo-dactylo "A"

(Français - anglais)

Condition spécifique d'admission:

- Secondaire III ou l'équivalent

Début à Buckingham le 10 septembre 1979
La durée est de 45 semaines

Mécanicien[ne] "B"

(Carburateur, électricité, mise au point)

Conditions spécifiques d'admission:

- Secondaire III
- Avoir complété le programme de formation mécanique automobile général

ou
avoir 1 an d'expérience comme mécanicien d'automobile "général"

- Détenir un permis de conducteur de véhicules automobiles de classe 4

(Équivalent à B4 selon l'ancienne classification)

Début à Buckingham le 24 septembre 1979
La durée est de 7 semaines

Commis-comptable "A"

Condition spécifique d'admission:

- Secondaire III ou l'équivalent

Début à Buckingham le 1er octobre 1979
La durée est de 33 semaines

Cuisinier[ère] d'établissement "3"

Conditions spécifiques d'admission:

- Secondaire III ou l'équivalent
- Le candidat doit avoir travaillé dans le milieu de la restauration et avoir accompli des tâches pertinentes à la cuisine professionnelle
- Détenir une carte de santé émise par un C.L.S.C.
- N'être atteint d'aucune maladie de peau ou allergie aux aliments

Début à Buckingham le 26 novembre 1979
La durée est de 33 semaines

Mécanicien[ne] en réfrigération "B"

Conditions spécifiques d'admission:

- Détenir un permis de chauffeur
- Avoir une carte et un carnet d'apprentissage valides

ou
un certificat de qualification

ou
une attestation d'expérience dans le métier ou la spécialité qu'il veut exercer

Début à Buckingham le 4 février 1980
La durée est de 20 semaines

Tous ces cours sont offerts en collaboration avec votre Centre d'emploi du Canada et le service de l'Éducation des adultes de votre Commission scolaire régionale

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec:

Centre d'emploi du Canada
101, rue MacLaren est
Buckingham (Québec)
J8L 1J9

819-986-3383

Commission scolaire régionale
Papineau

Service de l'Éducation
des adultes

Boulevard des Jeunes
C.P. 68

Buckingham (Québec)
J8L 2W2

819-986-8511

C.F.P. de l'Outaouais
Boul. Cité des Jeunes

C.P. 267
Succursale "A"

Hull (Québec)
J8Y 6M9

819-771-7487

LARIVIÈRE ALUMINIUM LTD



260 Boul. Maloney, Gatineau 663-6038

\$ Profitez

de notre refus à
l'augmentation jusqu'au

25 JUIN

sur revêtement vinyle solide
"Mastic" et sur revêtement "Siding"

- Reparations de moustiquaires et vitres
- Location de pompes "Jack" et d'échafauds
- Fenêtres pour camps \$15.00 et plus

Faut voir pour le croire

Super-spéciaux

- 1973 Chevrolet **\$895**
- 1973 Pontiac **\$895.**
- 1974 Chevrolet **\$1095.**
- 1974 Mustang Ghia
4 cylindres **\$1550.**
- 1975 Oldsmobile **\$2595.**

1977 JEEP CHEROKEE familiale, air
climatisé, vitres électriques, 4 roues
motrices. Tout équipée

50

autres modèles au choix, aux prix défiant
toute concurrence.

Pour une bonne
**VOITURE
USAGÉE**

Les Entreprises
G.Levac Inc.

Route 148, Angers 663-0195 663-0116

OUI,



j'aimerais obtenir plus
sur les programme
Commission de
de l'Outaouais

nom: _____
adresse: _____
ville: _____

Formation

THURSO

Par Claude Chénier

Tous les humains sont de ma race (G. Vigneault)

Bonne Saint Jean

Découvrons notre passé



L'ouest de la rue Galipeau dans les années '20.

L'an dernier, la fête de la Saint-Jean ou du patrimoine québécois avait pour thème: "Le Québec est en fleur". Cette année, le thème est plus bref. On n'a qu'à dire "Salut Québec". Faut se parler, fraterniser durant la fin de semaine qui vient. A chacun (e) d'entre vous, je souhaite de grandes joies durant ces jours de festivités. Vous êtes invités et par le Club Optimiste et par les Bisons (voir annonces).



Voici une photo du groupe du 3e âge qui terminait jeudi le 7 juin une session de conditionnement physique à la salle communautaire.

Bonnes vacances à tous les étudiants. Si vous ne savez pas trop comment occuper ce long (?) congé, pourquoi ne pas aller passer une semaine au Camp Dominique Savio. Vous y passerez sûrement d'inoubliables moments.

Félicitations à André Dumouchel qui est maintenant à l'emploi de la CO-OP comme conseiller en matière de machinisme agricole, poste qu'occupait Albert Lauzon depuis plus de 10 ans. La Caisse populaire de Masson s'enrichira des services d'Albert.

A moins que 83 citoyens ne s'opposent au règlement no. 1-1979, décrétant un emprunt au moyen d'obligations de la somme de \$114,000.00, Thurso aura deux courts de tennis, un jeu de croquet et le terrain de balle sera bien éclairé. Les contribuables ont deux jours soit les 20 et 21 juin pour demander un scrutin en signant le registre tenu à leur intention à l'Hôtel de Ville. Le résultat de cette consultation sera annoncé mercredi soir à 19h15 dans la salle du conseil.

Le 23 juin les membres des Chevaliers de Colomb et leurs épouses se rendront au stade olympique pour voir une joute de balle entre les Expos et Philadelphie. L'autobus partira du local de la rue Bourget à 16 heures. Beaucoup de plaisir à tous.

Le tournoi de golf annuel du conseil aura lieu le 7 juillet.

ABONNEMENT AU BULLETIN \$5.00 pour 1 an POUR LE MOIS DE JUIN SEULEMENT

(Suite, page 10)



Bernard Pilon, lieutenant-gouverneur de la zone 39, félicite Luc Bonneville qui, le 6 octobre prochain succèdera à Maurice Saint-Onge à la présidence du Club Optimiste.



CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR DEALER

à HULL

40 boul. J. Adrien Robert, Hull, P.Q. (819) 770-1601

Le prix d'achat n'est que l'un des facteurs à considérer dans le coût du matériel — La fiabilité de l'entretien a aussi beaucoup d'importance.

Hewitt assure par sa succursale une pleine assistance pièces et entretien et offre les services de mécaniciens résidents dans toute la région.

Lorsque vous planifiez l'achat du matériel, songez à Hewitt et à tout ce que nous pouvons vous offrir.

Hewitt Equipement Limitée

Montréal, Québec, Sept-Îles, Val D'Or, Hull, Baie James, Chicoutimi

Vos représentants locaux



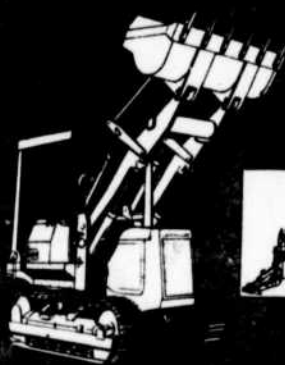
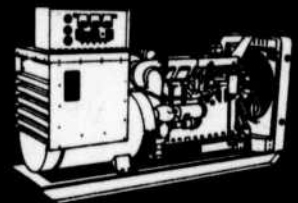
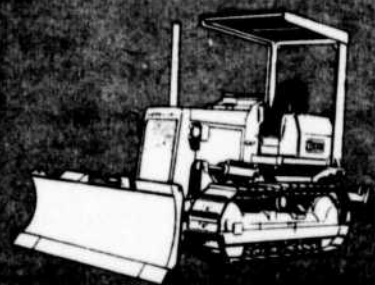
Jacques Letourneau
Représentant des ventes



Pierre Theriault
Représentant des pièces et service



Jacques Genier
Surveillant de pièces



Nouveau correspondant pour Glen-Almond

Dorénavant je serai correspondant pour Glen-Almond. Si vous avez des communiqués d'intérêt local ou si vous voulez souligner un événement spécial dans votre famille, n'hésitez pas à communiquer avec moi à 986-1142.

Après un départ assez difficile, la ligue de balle lente de l'Association récréative semble aller bon train. Il va falloir continuer avec trois équipes seulement, la formation d'une quatrième équi-

pe ayant toujours échoué à la dernière minute après trois tentatives avec différents clubs.

Voici le classement des trois équipes après neuf rencontres: La-londe Construction de Masson 7 parties jouées, 7 gagnées; Auberge de la Lièvre de Glen-Almond 5 jouées, 2 gagnées; Auberge des Cousines de Notre-Dame-de-la-Salette 5 jouées, aucune gagnée.

Jean Théorêt.

TOURISME

Les réserves d'animaux sauvages du Parc Safari

En ces temps où la civilisation moderne a envahi les plus reculés des continents de la terre, en ces jours où l'influence et les instincts chasseurs de l'homme l'ont amené à pourchasser les animaux sauvages dans leurs refuges les plus secrets, les réserves ayant pour vocation la préservation de la faune sont devenues une nécessité.

quatre cents animaux évoluant en toute liberté.

Ces réserves couvrent une distance de cinq milles et demi à parcourir en automobile. La visite de cette section du parc prend environ une heure.

Le Parc Safari, situé à Hemmingford, Québec, regroupe trois réserves de ce genre - africaine, eurasiatique et nord-américaine, dont la vocation première est de garantir la survie des plus fascinants animaux sauvages de la terre. Comme on veut aussi donner à ces réserves un caractère éducatif, on en fait bénéficier le public. En effet, chaque année depuis 1972, de la mi-mai à la mi-octobre, on invite les enfants de tous les âges à venir visiter ce parc zoologique où on a su magnifiquement reconstituer l'environnement de la jungle et des forêts sauvages pour abriter au-delà de soixante espèces regroupant plus de



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BUCKINGHAM (MASSON)

AVIS PUBLIC

Re: Election générale du 19 août 1979

Avis du Président d'élection, annonçant l'époque et le lieu fixés pour la présentation des candidats, le jour de l'ouverture du scrutin et la nomination de son secrétaire d'élection.

JE DONNE AVIS AUX ÉLECTEURS DE LA VILLE DE MASSON que la présentation des candidats pour les charges de Président (Maire) et des Membres du Conseil provisoire (Conseillers) (16) pour ladite Ville, telle que décrite à l'annexe (II) de la Loi 119, aura lieu à l'Hôtel de Ville dans la Ville de Masson, 53, Ch. Montréal, le douze (12) août 1979, entre midi et deux heures de l'après-midi et que dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le dix-neuvième (19e) jour du mois d'août, en l'année mil neuf cent soixante-dix-neuf, depuis neuf heures du matin jusqu'à six heures de l'après-midi (9 à 6) dans chacun des arrondissements de votation; et que j'ai nommé

Claude Charlebois, Professeur,
56, Chemin Montréal, Masson, P.Q.

mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing à Buckingham, ce 18e jour de juin 1979.

PIERRE GUILBAULT,
Président d'élection.



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BUCKINGHAM

AVIS PUBLIC

Re: Election générale du 19 août 1979

Avis du Président d'élection, annonçant l'époque et le lieu fixés pour la présentation des candidats, le jour de l'ouverture du scrutin et la nomination de son secrétaire d'élection.

JE DONNE AVIS AUX ÉLECTEURS DE LA VILLE DE BUCKINGHAM que la présentation des candidats pour les charges de Président (Maire) et des Membres du Conseil provisoire (Conseillers) (16) pour ladite Ville, telle que décrite à l'annexe (I) de la Loi 119, aura lieu à l'Hôtel de Ville dans la Ville de Buckingham, 515 rue Charles, le douze (12) août 1979, entre midi et deux heures de l'après-midi et que dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire, ce scrutin sera ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le dix-neuvième (19e) jour du mois d'août, en l'année mil neuf cent soixante-dix-neuf, depuis neuf heures du matin jusqu'à six heures de l'après-midi (9 à 6) dans chacun des arrondissements de votation; et que j'ai nommé

Lorraine Chartrand-Humphreys,
Secrétaire,
421, rue Bélanger, Buckingham,

mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing à Buckingham, ce 18e jour de juin 1979.

PIERRE HAYES,
Président d'élection.

Venez fêter la Saint-Jean avec les



Bisons CM de Thurso
sur leur propriété
(route 148, 4 milles à l'est de Thurso)

Les 22 et 23 juin

au son du célèbre groupe



L'INTRO

FEU DE JOIE - TOURNOI DE BILLARD ET DE FER
ADMISSION: \$3.00



ISOLATION

983-2891
985-2513

Jean-Paul Emery inc

Mousse uréthane
résidentiel-commercial-industriel
roulottes-camions-entrepôts

chambre froide
Isolant cellulose
subvention gouvernementale

10% d'escompte
sur ouvrage de
\$500. et plus

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
R.R.2 Thurso (Saint-Sixte)

MOTEL BUCKINGHAM

ROUTE 309, BUCKINGHAM 986-6858

VOUS PRÉSENTE
PIERRE DUVAL
pianiste
Mercredi
au samedi



Mercredi soir
SOIRÉE
DES DAMES

SALON-BAR: 11:30 a.m. à 3:00 a.m.
SALLE À DÎNER: 7:00 a.m. à minuit
Air climatisé - T.V. couleur
Téléphone

VA
JOUER
DEHORS

A Val-des-Bois on fête la Saint-Jean

Pour la deuxième année consécutive, le Comité socio-culturel de Val-des-Bois et Bowman Inc. organise des festivités dans le cadre de la fête de la Saint-Jean.

Voici le programme:

Durant la journée de samedi 23 juin, à partir de dix heures, tous les enfants de la paroisse sont invités à la salle de

l'école. Il y aura des jeux de société pour tous les goûts. Un dîner gratuit sera servi aux enfants ainsi que des rafraîchissements.

En après-midi, il y aura un spectacle surprise. Tous sont invités.

En soirée, à 19 heures, il y aura une parade dans les rues du village et qui se rendra à la

salle de l'école Notre-Dame-de-la-Garde. Suivra une soirée dansante avec disco (danses folkloriques et populaires).

Tard en soirée, on participera au traditionnel feu de la Saint-Jean.

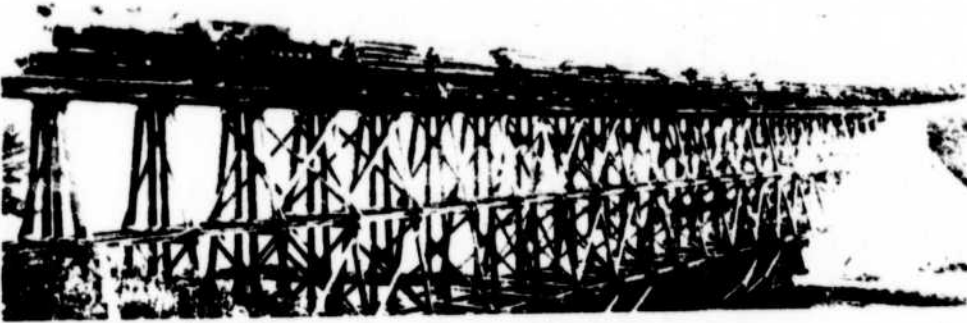
Le Comité Socio-Culturel fournit le matériel pour confectionner les

costumes pour la parade. Les gens intéressés doivent communiquer avec Judith Larocque à 454-2085. Si vous voulez faire partie de la parade (chars allégoriques) communiquez le plus tôt possible avec Françoise Larocque à 454-2623.

Bienvenue à tous.

Saint-Sixte

Claudette Laplante 983-7980



Un pont de bois franchissant la rivière Saint-Sixte, il y a 40 ans.

Lors de l'assemblée des Chevaliers de Colomb qui a eu lieu le 15 juin, une élection a eu lieu comme suit: Président: Robert Foucault pour la 3e année; Vice-président: Gilles Robineau; L'Abbé Descombe, aumônier pour les assemblées. Secrétaire-trésorier: Yvon Bélisle; Directeurs: Gérald Emery et en pasant, félicitation pour le 4e degré; Jean Robillard, Oscar Patry, Gilles Richer, Léonard Foucault, Emanuel Lacombe.

Félicitations aux élus et réélus.

Les Chevaliers de Colomb ont des activités à venir: une épluchette de blé d'inde le 8 septembre à la salle municipale, à venir bientôt: une messe sera célébrée par le Curé Descombe suivi de café et beignes à la salle municipale. Tout le monde est bienvenu. Il y aura aussi un invité spécial.

Plus de détails la semaine prochaine.

Bonne fête à Carole Bélisle, Desneige Foucault, Léonard Foucault et à Benoit Girard.

TROUVE
LE NOMBRE
QUI MANQUE.

4
9
16
25
36
64

THURSO (Suite de page 8)

Honneur au mérite en agrotechnique

A l'occasion de la graduation des étudiants en agrotechnique de la Polyvalente Louis-Joseph Paineau de Papi-neauville tenue à Saint-André-Avellin le 8 juin, M. Mario Mongeon, fils de monsieur et madame Germain Mongeon, cultivateurs de Thurso, a mérité un prix de 200 dollars pour s'être classé premier au cours de sa deuxième année d'études professionnelles. Ce prix, offert par la Compagnie mutuelle d'assurance Les Coopérants, lui a été remis par le représentant de cette compagnie, monsieur Eugène Coursol de Mont-Laurier.

Le Comité consultatif agricole de la Commission scolaire régionale Papineau, la seule Régionale à offrir l'option agrotechnique dans la région agricole No. 8, profite de la circonstance

pour offrir ses félicitations au récipiendaire, ainsi qu'à ses confrères également méritants.

Cyclotourisme

Les 26, 27 et 28 juin, 30 étudiants de l'école Sainte-Famille partiront en cyclotourisme. Cette randonnée à bicyclette les conduira à travers la région de la Petite-Nation jusqu'à Duhamel à la ferme de Gaétan Lépine. Ce cyclotourisme est organisé par l'école Sainte-Famille avec la collaboration financière du Club Optimiste de Thurso. Les étudiants accueilleront les chansonniers "Auger et Duhamel" le 27 juin et tous sont invités à ce spectacle à la belle étoile.

N.B. Pour photographie à l'école Sainte-Famille à 8h45, le mardi 26 juin.

Commission scolaire vallée de la Lièvre



PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent, donné, qu'à une session des commissaires d'écoles de cette municipalité, tenue le 11e jour du mois de juin 1979, une résolution d'emprunt à long terme, au moyen d'obligations, pour un montant de \$128,500, a été adoptée en vue de financer les dépenses d'immobilisations de l'année 1979-80.

J'invite les contribuables à prendre connaissance du texte de cette résolution au bureau de la Commission scolaire vallée de la Lièvre, au 146a, rue MacLaren-est à Buckingham durant les heures régulières dudit bureau.

Donné à Buckingham ce 12e jour de juin 1979.

Gilbert Boisvenue,
directeur général.



Auger & Frère Ltée
Thurso
985-2218/19

Voitures neuves

Dodge pick-up 1978, 12 000 milles, V8, auto., servo-freins, servo-direction \$5 550.

Ford super-cab 1977, couvre-boîte de luxe, V8, auto., deux tons, servo-freins, servo-direction, très bon état \$4 785.

Voitures neuves
Notre coût + transport + \$300.

MAISON À VENDRE À BUCKINGHAM

Rue McMillan



\$31,500.00

INCLUANT:
frais de notaires
certificat de localisation
service en plus

NOS LOTS NE SONT PAS SUJET À L'AMÉLIORATION LOCALE

Certificat de garantie de l'A.P.C.H.Q.

Possibilité de paiements progressifs de \$230.53 pour une maison de 1040 pds carrés

RONALD CHARETTE CONSTRUCTION 986-3208

MESSAGE AUX ÉLECTEURS DU COMTÉ DE GATINEAU



Je remercie la population du comté fédéral de Gatineau pour le support accordé et l'appui qu'elle a bien voulu me manifester à l'occasion de l'élection du 22 mai dernier.

Je suis honoré du mandat que vous m'avez confié. Je suis maintenant à votre disposition. N'hésitez pas à entrer en communication avec moi.

Le député de Gatineau RENÉ COUSINEAU.

CANAL 5

Ta télé
communautaire
dans Buckingham-
Masson



ANDRÉ SOUCY
Coordonnateur

• Mardi 19 juin:

10h00: Cours de tissage (2) - CCL - Les laines et comment faire un métier.

18h00: Informations
18h15: Les fêtes de la Saint-Jean à Buckingham

18h35: Joie de Vivre: le mariage
19h15: Les associations chez nous. Légion canadienne, Br. N. Voyage en Grande-Bretagne.

• Mercredi 20 juin:

10h00: Cours de jardinage - CCL - Les plantes et fleurs annuelles

18h00: Informations et Saint-Jean à Bucking-

ham

18h30: Consommateurs

18h45: Gens de Masson: Gala sportif annuel

19h15: Suite du film du gala sportif de Buckingham (de lundi)

• Jeudi 21 juin:

10h00: Cours de camping-caravaning Savoir choisir son matériel de camping

18h00: Informations
18h15: La Saint-Jean à Buckingham

18h35: Karaté - 4e partie, compétition régionale

19h05: La Saint-Jean à Notre-Dame-du-Laus
19h25: Académie Méli-

nik, 3e partie, spectacle amateur.

• Vendredi 22 juin:

10h00: Cours de chiropratique. Les recherches de la chiropratique

18h00: Informations
18h20: La Saint-Jean à Buckingham

18h40: Reprise: Conseil de ville du 18 juin en résumé

19h15 env.: Reprise: Joie de vivre.

• Lundi 25 juin:

Aucune émission: Congé de la Saint-Jean

• Mardi 26 juin:
18h20: Joie de vivre. Invité: Soeur Marie-Claire

19h05: Adieu en spectacle - 5e partie (30 min.)

Le Canal 5 connaît le meilleur mois de juin de sa jeune existence à cause de votre participation aux nombreuses émissions et de

vos attention à les regarder. Merci.

Le Conseil d'administration de la télévision communautaire de Buckingham - Masson a le plaisir d'annoncer à la population, l'engagement d'un 3e permanent à titre de journaliste - analyste, aide à la T.V.C. Ainsi, Michel Parent sera cette 3e personne dont le but sera de voir à ce que le Canal 5 demeure le plus près possible de la population et ceci en traitant tous les aspects possibles de l'activité communautaire au cours des bulletins d'informations de 18h00 ou durant certaines émissions spéciales destinées à faire réagir la population en général. Pour ce faire, Michel aura besoin de toute la collaboration des comités

d'écoles, syndicats, conseillers, commissaires, individus ou groupes qui font l'actualité de tous les jours. Tout sujet qui pourrait voir à l'avancement de notre société sera étudié du mieux possible. Voyez-y, appelez Michel Parent au Canal 5, à 986-8250.

La Saint-Jean à Buckingham: ça se fête en grand encore cette année. Apprenez les détails de ces festivités des 23 et 24 toute cette semaine de nouvelles de 18h00 en 2e partie.

Parlant de la Saint-Jean '79, le Canal 5 ne sera pas en ondes lundi le 25 juin. Les employés seront en congé.

Voyez les films des galas sportifs de Buckingham et Masson au Canal 5 pendant ces deux prochaines semaines.

Si vous avez des suggestions pour la programmation d'été 1979, faites-nous les parvenir le plus tôt possible. Elles débute le 9 juillet.

N'oubliez pas les cours au Canal 5. Une présentation de votre Centre culturel de la Lièvre (CCL). Tous les matins à 10h00 et les lundis et mardi soir en plus.

Bonne semaine à tous,
A. Soucy, coordonnateur - T.V.C.B.

NOUVELLES DU C.C.L.

par Christiane Nadon

VOYAGE À MONTRÉAL - EMISSION "SHIRLEY" À CFTM

Lundi le 9 juillet.
\$12.00 par personne (transport et émission).

Horaires:

9h00: Départ du Centre culturel (Canal 5) - Arrêt à Rigaud pour pause-café.

12:30 à 17h00 Magasinage aux Promenades

St-Bruno.

17h00 Départ pour la Rôtisserie Ti-Coq

17h30 à 19h30 Souper
19h30 Départ pour CFTM

20h00 à 22h00 Emission de variétés "Shirley" avec Shirley Thérèse.

22h00 Départ pour Buckingham (aucun arrêt). Retour prévu

pour minuit ou minuit trente.

Vous pouvez vous inscrire en appelant au Centre culturel à 986-8250 (bureau) ou 986-2560 (chez moi).

Vous devez payer le montant requis après l'inscription par téléphone.

Abonnez-vous au Bulletin
986-5082



AUBERGE DES COUSINES NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

PROFITEZ
DE LA FÊTE NATIONALE
POUR VISITER LES
COUSINES!

23 juin: soirée

Rock'n roll
film (19 heures)
Concours de danses
spectacle de danses
Concours de coiffure
Concours de costumes
(costume d'époque de mise)
20 heures à 21 heures
SPÉCIAL DU PATRON



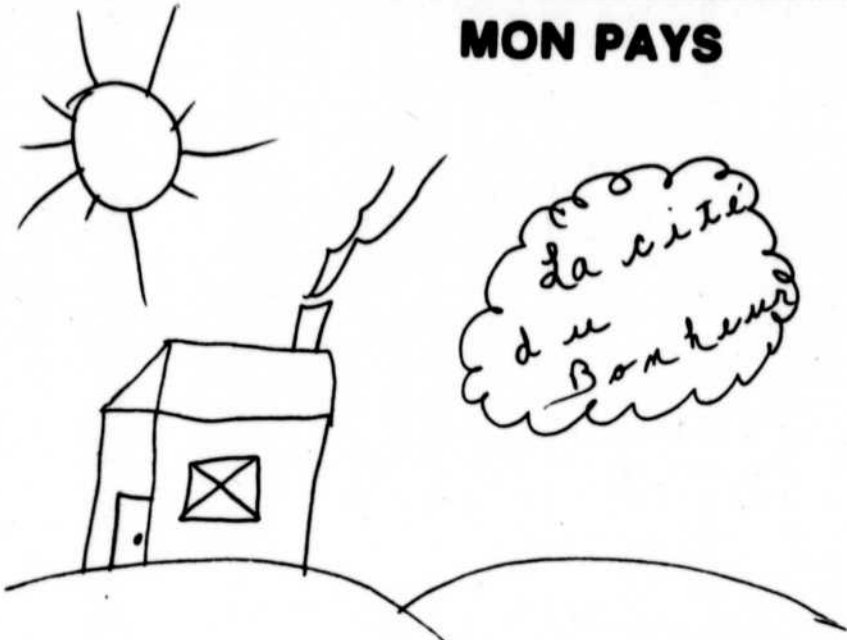
24 juin: groupe folklorique "Auger, Duhamel & Cie"

Concours de chansonniers
amateurs
20 heures à 21 heures
SPÉCIAL DU PATRON
1 heure du matin
Fèves au lard servies dans
la nouvelle salle
de réception

Page des Jeunes



MON PAYS



Mon pays
est très joli
quand il fleurie
on dirait qu'il rajeunit
quand il y a de la pluie
on est quand-même dans l'ennui
dans ses vastes plaines
il n'y a pas de peines
sur ces rivières
on y fait la pêche
la vie y est belle
quand on en profite
en été

il y a de la gaieté
on se balade
on devient comme un vagabond
on trouve des richesses
qui nous servent beaucoup
on l'embellit
à mesure que l'on vit
et demain ce sera
la cité du bonheur

Christine St-Amour
Ecole N.-D.-du-Laus
6e année - 12 ans



Jean-Marie Binette
6e année - Notre-Dame-du-Laus
12 ans

MES AMIS

J'ai des amis pour toute la vie
Ma meilleure amie est Kiki
Quand elle est dans son lit
Elle rêve à son ami
Et puis quand elle se réveille

Elle est pleine de merveilles
Elle est encore plus belle
Quand je la rencontre
Je lui conte des contes.

Manon Provost
11 ans - N.-D.-du-Laus

HOMMAGE DES CAISSES POPULAIRES DE L'OUTAOUAIS, POUR LA SAINT-JEAN



desjardins



**"C'EST PROFITABLE
D'EMPRUNTER DE
VOTRE CAISSE POPULAIRE"**

LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

VOUS AVEZ BESOIN DE PUBLICITÉ
COMMERCIALE DANS LE BULLETIN
COMMUNIQUEZ AVEC



*Claude
Chénier*

Rés.: 985-2119

Bur.: 986-5082



AGENCE RENÉ BOYER

ASSURANCES GÉNÉRALES
Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
Risques de Ferme - Rentes Viagères

ST-ANDRÉ-AVELLIN
BUR.: 983-7366

HULL
777-4339

THURSO
BUR.: 985-2020

Sans frais: 1-800-567-1201

GERMAIN PILON
PHOTOGRAPHE

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Route 148
Masson

986-8989



**LE GROUPE
LA LAURENTIENNE**
RAYNALD-G. BERTRAND, C.L.U.

Directeur d'Agence

Président

LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION
DE L'OUTAOUAIS INC.

986-8610

**Société Mutuelle d'Assurance
contre l'Incendie de Papineau**

SIÈGE SOCIAL - 80 PRINCIPALE
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. TÉL.: 819-983-2191

AUSSI POUR INFORMATIONS
M. Ludovid Leduc Tél. 819-985-2728
M. Gérard Dufresne Tél. 819-983-2191

DIANE BERTHEL
B.A., L.L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN
B.A., L.L.L., D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

986-1497

OMNIDÉCOR

LTÉE

GALERIES DE
BUCKINGHAM
999 Dollard

Buckingham, Qué.

Peinture Interlux.
Papier peint.
Tapis, céramique.
Draperies & couvre-lits.
Rideaux de douche.
Stores décoratifs.
Accessoires de salle de bain.
Tableaux & encadrements

B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de
CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL & CIE

Comptables agréés

585, rue James

Buckingham, Québec

986-6422

Bureaux à Ottawa et Hull

Asnad

"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU
GALERIES DE HULL

PLAZA GATINEAU

BUCKINGHAM

PONTIAC

Rés.: (819) 986-2486



BUICK

Marcel Malette
REPRÉSENTANT DES VENTES



BAURORE AUTOMOBILE LTÉE
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

986-2835
663-3443
663-7434

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT

Cadeau avec toute commande de
faire-parts de \$100.00 et plus

HEURES D'AFFAIRES:

9h00 à 17h00

MAINTENANT:

CARTES SOUVENIRS

MORTUAIRES

FRANÇAIS ET ANGLAIS

SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

MAINTENANT DISPONIBLE AU

BULLETIN

PLACE BUCKINGHAM

986-5082

Les Établissements Le May Inc.

IMPRIMERIE COMMERCIALE

- Faire-part
- Estampes
- Entêtes de lettres
- de caoutchouc
- Cartes d'affaires

SERVICE RAPIDE - LIVRAISON

180 Sherbrooke
Buckingham

986-5767

MENUISERIE

Claude Charette Inc.

**GENERAL WOODWORK
MENUISERIE GÉNÉRALE**

Armoires - Portes et chassis

Portes de garages

Matériaux de construction

Distributeur Produits de béton
Ready Mix - blocs

136 Churchill

Buckingham **986-2411**

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
regroupant dans l'Outaouais

**SÉGUIN, PRÉFONTAINE, PATENAUDE & CIE
MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
CHEVRIER & ASSOCIÉS**

405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787
112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221
233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. 632-4178

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie Comeau.

Jacques De Rop

Jean Lafrenière

LAFRENIÈRE & DE ROP

NOTAIRES

152
MacLaren
Buckingham
986-1661

91
Galipeau
Thurso
985-3293

Notre-Dame-
de-la-Salette
766-2600

(986-5082)

Notre-Dame-de-la-Salette

DEUXIÈME COURSE DE MOTOCROSS

(C.C.) - Les amateurs de motocross ont été gâtés dimanche après-midi à Notre-Dame-de-la-Salette alors que se déroulait la 2e course organisée par le Centre Robert Baillie sur la piste inaugurée le 3 juin. Il avait plu abondamment le samedi et la piste était très boueuse par endroits ce qui n'a fait que rendre la vie plus difficile aux participants et le spectacle plus intéressant pour les nombreux spectateurs dessemés ici et là sur le terrain. Voici les gagnants des différentes catégories:

Catégorie 125 c.c. (10 tours) 1- Guy Moreau (Gatineau) sur une Suzuki. 2- Stéphane Malette (Notre-Dame-de-la-Salette) sur une Suzuki. 3- Jacques Baril (Buckingham) sur une Yamaha.

Catégorie 250 c.c. (10 tours) 1- Guy Moreau. 2- Marcel Larocque (Notre-Dame-de-la-Salette). 3- Serge Fleurant (Notre-Dame-de-la-Salette). 4- Stéphane Malette.

Classe ouverte (15 tours) 1- Serge Fleurant (Notre-Dame-de-la-Salette). 2- Stéphane Malette. 3- Guy Moreau.

250 c.c. - 125 c.c. combinés - 1- Guy Moreau. 2- Serge Fleurant. 3- Stéphane Malette.

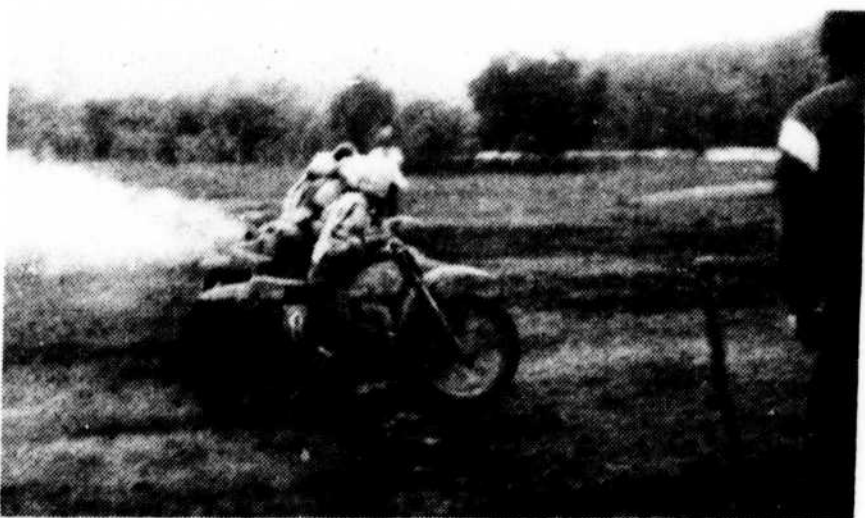
Félicitations aux gagnants et aux participants aussi. Des félicitations spéciales à Stéphane Malette qui a prouvé que la valeur n'attend pas le nombre des années. Stéphane a 11 ans. La remise des prix s'est déroulée à l'Auberge des cousines où il y avait foule.

Le 30 juin et le 1er juillet, la piste accueillera des motocyclistes venus de partout. Le club de Chicoutimi sera sur les lieux, ainsi que des gens d'Amos. \$1,000.00 en bourse seront distribués.

Aux organisateurs, je souhaite une température clémente.



Stéphane Malette, âgé de 11 ans, a participé à toutes les courses. C'est l'as de Notre-Dame-de-la-Salette. S'il continue sur sa lancée, sa réputation débordera sa région dans peu de temps.



C'est un départ...



**COOPERATION AGRICOLE
REGIONALE DE PAPINEAU**

**APPEL D'OFFRES
CONCERNANT**

LA VENTE D'UN IMMEUBLE A BUCKINGHAM

1. La Coopérative Agricole Régionale de Papineau requiert des offres d'achat pour la vente de l'immeuble suivant situé au 135 de la rue Jean-XXIII à Buckingham et désigné comme suit:

MAGASIN	66' x 40'
SOUS-SOL	24' x 40'
ENTREPOTS	74' x 42'
	22' x 19'
	52' x 19'

CENTRE DE JARDINAGE	40' x 20'
TERRAIN:	48,920 pieds (Plus ou Moins)

2. Les offres devront être remises à la Coopérative agricole régionale de Papineau à son siège social à Plaisance et devront être reçues avant le 16 juil. 1979
Att: Gabriel Lajeunesse, directeur général.
3. Toute offre devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre de la Coopérative agricole régionale de Papineau égal à 10% du montant offert;
4. La Coopérative ne considérera aucune offre inférieure à \$40,000.00;
5. La Coopérative agricole régionale de Papineau se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

80

La maison où le service après vente "PRIME"

INCROYABLE MAIS VRAI

ENCORE JAMAIS VU!

Dans le domaine de l'automobile

**LA VENTE DE CAMIONS
LÉGERS DE L'AMI MICHEL
À PLAISANCE**

Venez vous rendre compte par vous-même



ÉPARGNEZ JUSQU'À \$1,000.00

La distance fait la différence

La distance fait la différence

**Fêtons
la Saint-Jean**

HÔTEL

La Fontaine
THURSO - QUE.

SOIRÉE FOLKLORIQUE
à l'occasion de
la fête de la Saint-Jean
jeudi 21 juin
Les meilleurs
disques folkloriques

985-2211



L'AMI MICHEL - PLAISANCE

SOUCY - MERCURY
vente et service CANADA Inc
Route 148 Plaisance

Ligne directe Hull-Ottawa 663-8171

Saint-André-Avellin 983-2168

Plaisance : 427-6255

NAISSANCES 

WHYTE - Terrence et Anne-Marie Whyte sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 8 livres et 7 onces le vendredi 8 juin à 11h25. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

BESSON - Philippe et Suzanne Besson sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 7 livres et 3 onces le lundi 11 juin à 11h35. Le Dr Louis Beauchemin a aidé la maman.

DINEL - Jean-Marie et Ghislaine Dinel sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 7 livres et 11 1/2 onces le samedi 9 juin à 6h55. Le Dr Louis Beauchemin a aidé la maman.

VARIN - Noël et Danielle Varin sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 8 livres et 11 onces le mardi 2 juin à 12h32. Le Dr Robert Turgeon a aidé la maman.

BOIVIN - Pierre et Suzie Boivin sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 9 livres et 1 once le dimanche 10 juin à 18h25. Le Dr Jean Baribeau a aidé la maman.

BLAIS - Guy et Diane Blais sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 7 livres et 6 onces le mercredi 13 juin à 15h47. Le Dr Jean Baribeau a aidé la maman.

Félicitations aux heureux parents

Nous prions ensemble

Luc et Sylvie sont mariés depuis sept ans et ont trois jeunes enfants. Avant de se connaître, ils avaient l'un et l'autre l'habitude de prier. Depuis qu'ils sont mariés, ils trouvent tout naturel de prier ensemble. Je les ai rencontrés et leur ai posé quelques questions. Je suis sûr que leurs réponses vous intéresseront.

Pourquoi priez-vous ensemble?

Nous ne nous sommes jamais beaucoup posé cette question. Etant chrétiens et ayant l'habitude de prier avant notre mariage, nous avons trouvé tout naturel de continuer à prier ensemble une fois mariés. D'ailleurs, nous avons pris cette habitude à prier au temps de nos fiançailles. N'est-il pas normal que les chrétiens mariés adressent à Dieu la prière de leur foyer, étant donné que ce foyer, par le sacrement de mariage, devient une cellule vivante de l'Eglise? Lorsque nous prions ensemble, c'est la prière de notre foyer que nous adressons à Dieu. Cette prière commune ne nous empêche pas de prier personnellement chacun de notre côté ni de prier également avec nos enfants. Depuis que nous sommes mariés, nos deux vies sont étroitement unies l'une à l'autre. Nous trouvons normal que désormais notre prière ne soit plus une prière de célibataires.

Votre prière est-elle différente de celle que vous faisiez lorsque vous étiez célibataires?

Oui, car depuis que nous sommes mariés, nos joies, nos soucis, nos difficultés, nos projets ne sont les mêmes qu'avant. Nous parlons à Dieu de tout cela ainsi que de nos enfants. Notre prière est devenue comme la mise en commun devant lui de toute la vie de notre foyer. C'est aussi souvent une

action de grâce.

Votre prière commune est-elle spontanée ou si vous la préparez?

Au début de notre mariage, notre prière était le plus souvent improvisée. Et nous avons fini par tomber dans une certaine routine et nous nous sommes découragés. Actuellement, nous préparons la prière à tour de rôle à laquelle l'autre s'associe. Nous trouvons que cette manière de procéder ne nuit en rien à la spontanéité; au contraire, elle l'enrichit.

Avez-vous rencontré des difficultés à prier ensemble?

Je vous ai parlé d'une certaine routine. Ça nous arrive encore quelques fois parce qu'il est difficile d'y échapper totalement. Surtout quand un geste devient une habitude. Et c'est vrai de la prière comme de tout le reste de la vie. Nous avons rencontré aussi d'autres obstacles comme le fait de prier à haute voix en présence l'un de l'autre. Une sorte de pudeur nous paralysait. Il nous est arrivé aussi d'avoir des moments de sécheresse où on n'avait plus rien à dire ou encore où on n'avait plus le goût de prier. Parfois on a dû renoncer à la prière parce qu'après une dispute nous ne trouvions ni le moment ni les mots de la réconciliation. Cela nous a fait toucher du doigt notre faiblesse. Toutes ces difficultés nous ont parfois découragés mais, malgré tout, tant bien que mal, nous avons continué de prier ensemble.

Et la-messe du dimanche?

Chaque fois que c'est possible, nous y participons ensemble. Mais avec de jeunes enfants cela n'est pas toujours possible. Il faudrait les faire garder. C'est toujours une grande joie pour nous que d'y participer ensemble. Nous réalisons à la plénitude de notre prière commune.

Gérard Lambert, ptre Kiamika.

† NÉCROLOGIE

CASGROVE - Est décédée le samedi 9 juin à l'âge de 76 ans, mademoiselle Louise Casgrove du 392 rue des Pins à Buckingham. Fille de feu Dariel Casgrove et de Sara McGurn. Elle reposa au salon funéraire Brunet, 115 rue MacLaren Est à Buckingham d'où le départ se fit le mardi 12 juin pour les funérailles en l'église Our Lady of Victory à 10h00. Inhumation au cimetière paroissial.

deuil 2 fils, 2 filles, 1 frère et 3 soeurs, ainsi que 2 petits-enfants. Il reposa au salon funéraire Brunet, 115 rue MacLaren Est, jusqu'à jeudi 14 juin à 9h45 d'où le départ se fit pour les funérailles en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson. Inhumation au cimetière paroissial.

TREMPE - Est décédé le mardi 12 juin à l'âge de 68 ans, monsieur Rodolphe Trempe du 32 rue MacLaren à Masson. Outre son épouse, Marguerite Chabot, il laisse dans le

deuil 2 fils, 3 filles, 9 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut

exposé au salon funéraire Beauchamps Limitée, 44 Boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, jusqu'à vendredi 15 juin d'où le départ se fit pour les funérailles en l'église Saint-Fran-

çois de Sales. Inhumation au cimetière Notre - Dame - des-Neiges de Masson.

UN SOUVENIR INOUBLIABLE!



VOTRE PHOTO DE MARIAGE DANS LE BULLETIN \$2.00

† Remerciements
PHILBERT-BASTIEN: M. et Mme Maurice Bergeron (Andrée Philbert) et leurs enfants, les familles Philbert et Bastien remercient sincèrement toutes les personnes qui, par leurs offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, cartes de condoléances, télégrammes, dons à l'Association du Cancer et du Coeur, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles ou de quelques manières que ce soit, leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de monsieur René Philbert survenu le 2 avril 1979 et son épouse Irma (Bastien) Philbert décédée le 7 mai 1979. Toutes personnes ayant omis de s'inscrire aux registres ou d'ajouter leur adresse, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
 Je remercie sincèrement tous ceux qui m'ont secouru, soit à l'usine, soit à l'hôpital lors de mon accident. Un merci spécial aux docteurs et garde-malades pour les soins et le savoir-faire qu'ils ont mis dans leur travail. Je remercie aussi les membres du CLSC qui se sont montrés efficaces dans les soins à domicile. Enfin, merci à ceux qui ont egayé mon séjour par leurs visites à l'hôpital.
 Alden Aubé



Brunet
 MAISON FUNÉRAIRE
 115 MACLAREN BUCKINGHAM 986-3426

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

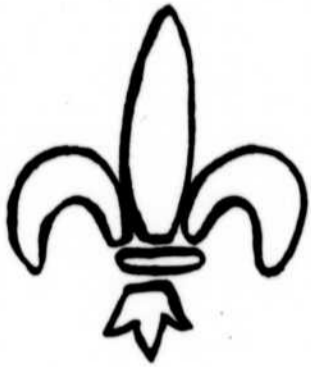
AVIS À TOUS LES USAGERS

LE 18 JUIN 1979, LES CIRCUITS D'AUTOBUS DESSERVANT GATINEAU ET BUCKINGHAM ONT SUBI DES CHANGEMENTS DE PARCOURS ET D'HORAIRES.

POUR VOUS BIEN RENSEIGNER:

- 1) Consultez le petit journal "Trans-Outaouais" qui a été distribué dans tous les foyers du Grand Gatineau et qu'on peut obtenir dans les autobus et à certains centres commerciaux de la région.
- 2) Procurez-vous les nouveaux horaires de Gatineau et Buckingham qui sont disponibles dans les autobus, aux terminus et à la C.T.C.R.O.
- 3) Pour tous renseignements additionnels, téléphonez en tout temps à **RENSEIGNEMENTS C.T.C.R.O.: 770-3242**

FÊTE DE LA SAINT-JEAN À BUCKINGHAM



Programme des manifestations

Samedi 23 juin:

9:30 - 19:30 Tournoi hockey-balle. Lieu: Patinoire optimiste.
20:30 - 21:30 Spectacle - CLAIRE DUGUAY
22:00 - 23:30 Spectacle - CASSONADE

- Le terrain Parc Lion sera accessible à compter de 19:00 hres.
- • Il y aura musique continue sur le terrain toute la soirée.
- • • Il y aura vente de liqueurs douces, de breuvages alcoolisés et bières sur le terrain.

Dimanche 24 juin:

11:30 Messe traditionnelle célébrée par Monsieur le Curé Maurice Gagnon et Monsieur le Curé Armand Laporte.
13:00 Exposition artisanale et vente de produits d'artisanat. Démonstration d'instruments musicaux.
Tournoi de fer. Hommes et femmes. Inscription sur le terrain du Parc Lion. Trophées et bourses.
Spectacles divers durant l'après-midi.
18:00 Torpinouche (groupe folklorique). Claire Duguay (groupe de chansonniers). Pierre Shields (chansonnier).
17:00 - 19:00 Souper communautaire. Fèves au

lard (beans).
19:00 Dégustation de bières. Nombre d'équipes limités. Inscription sur le terrain. Trophées et bourses.
20:30 - 21:30 Ciboulette (avec Michel Létourneau)
22:00 à 23:30 Houle et Flibotte (chansonniers)
22:30 Feux d'artifice traditionnel.

- Toutes les activités auront lieu au Parc Lion
- • Il y aura musique continue sur le terrain toute la soirée.
- • • Il y aura vente de liqueurs douces, de breuvages alcoolisés et bières sur le terrain.

Pour bien apparaître dans l'annuaire.

Pour bien apparaître dans l'annuaire, ouvrez celui-ci à la lettre de votre nom et s'il n'y est pas ou si vous désirez apporter des changements* à votre inscription, appelez le bureau d'affaires avant le **29 juin 1979**. Le numéro de téléphone du bureau d'affaires apparaît dans les premières pages de votre annuaire. La formule est simple, cela ne prend qu'un peu de doigté et votre changement apparaîtra dans le nouvel annuaire.

*Modifications non essentielles aux frais de l'abonné

Hamel Denis 400 St-Patrice	993-2756	Lamothe Y 25 St-Anne St-Hughes	993-2756
Hamelin J 125 Lussier	993-4281	Lancot J P Pharm 45 St-Anne St-Hughes	993-4281
Hamelin J-Guy 80 Carrillon Ste-Rosalie	993-2580	Landry P 2510 Bernier	993-2580
Heinz Léon Douville	993-4256	Lapalme Arthur St-Dominique	993-4256
Hénaut Y St-Liboire	993-4163	Lapierre Claude St-Valérien	993-4163
Héon J P St-Liboire	993-4339	Laplante H St-Valérien	993-4339
Héroux H 10 Principale	993-2552	Laplante Joseph St-Marcel	993-2552
Hirbour Z St-Valérien	993-2580	Laplante Paysagiste Enrg Ch de la Savanne	993-2580
Horizal Coiffure Douville	993-4001	Laplante Z Ch St-Dominique	993-4001
Huard C Rg Charlotte		Lapointe Lionel St-Marcel	
Hydro-Québec		Laramée F 203 St-Pierre St-Denis	
Secteur Est		Laroche Jean B St-Valérien	
4000 Choquette St-Hyacinthe	993-4532	Larouche S 225 Principale St-Denis	993-4532
Siège Social St-Hyacinthe	993-4561	Latour Auto Inc St-Valérien	993-4561
Isabella A St-Marcel	993-2912	Leblanc J P 3415 Bernier	993-2912
Jarry Armand 1315 Lussier	993-4149		
Jarry Raoul St-Liboire	993-4149		
Jean-Paul Fleurié 131 Beauvillier			
Jean Raymond Ch Roxton			
Kirouac Léopold Rg St-André St-Pie			
Kontano T St-Dominique			
Labbe N 10 De l'Eglise St-Pie	993-2098		
Labelle Germain Tourbe St-Pie	993-2209		
Labelle G Rg Croche St-Pie	993-4448		
Labonté C 10 Richelieu St-Marcel	993-5910		
Lacroix Florent Grand Rg St-Denis	993-2675		
Lacroix O 5 Poirier St-Dominique	993-2499		
Lacrobix Y Bouch St-Denis	993-6161		
Lafond André Ch de la Rivière	993-2909		
Lafamme J L 980 Decelles	993-6651		
Lafleur Normand 56 St-Louis	993-6199		
Laforge Alb 25 Bord de l'Eau St-Simon	993-2999		
Lafortune Maurice St-Liboire			
Lafortune Yvan 341 St-Laurent			
Lafrance J St-Valérien			
Lagacé M St-Valérien			
Lagassé Michel St-Marcel			
Lajoie N St-Valérien			
Rés d'été St-Antoine			
Lajoie Victor St-Pie			
Lalonde Jean 1505 Mondor			
Lalonde R 637 St-Pierre St-Dominique			
Lambert Ernest St-Valérien			
Lambert J Epic St-Valérien			
Lamer Oliva St-Liboire			
Lamothe C La Presse			
Lamothe L 342 Mc			



Bell

LA MAJORITÉ DES INCENDIES DE FORÊT SONT CAUSÉS PAR UNE NÉGLIGENCE HUMAINE

Prévenez



les incendies de forêt

VOUS

devez contribuer à la
protection de nos forêts



LES COMPAGNIES
MACLAREN

SPORTS PAR YVAN

Bruno Charbonneau en finale à Hull!

PAR FRANCINE LAFORTUNE

TOURNOI RÉGIONAL:

Il y a quelques semaines, se déroulait à Hull, le tournoi de niveau sénior commandité par Raymond Saint-Amour Construction de Hull. Une centaine de tennismen ont participé à cette compétition dont un certain nombre de notre ville. Denise Landry, la seule représentante de la gente féminine de Buckingham, a battu sa première adversaire Edith Doucet de Gatineau (8-5) pour ensuite subir la défaite contre Marie-France Séguin de Hull (6-8).

Chez les hommes, Claude Bordeleau qui en était à son premier tournoi, a perdu contre Denis Delille, au compte de (4-8). Carl Yank a battu Antoine Normand d'Aylmer (8-5) pour ensuite subir la défaite (4-8) devant François Mathys, un joueur très bien classé à Ottawa. Au simple masculin, Serge Charbonneau a remporté trois victoires consécutives face à

Normand Rousseau d'Aylmer (8-3), Pierre Adam d'Ottawa (8-3) et Guy Gosselin de Gatineau (8-3) pour ensuite s'incliner devant son jeune frère Bruno par les pointages de (3-6), (6-4) et (3-6).

En effet, Bruno Charbonneau (15 ans), le plus jeune compétiteur jouant dans la catégorie sénior a pratiquement tout balayé lors de cette compétition. Il a réussi quatre victoires consécutives, respectivement contre Jacques Lalonde de Gatineau (8-0), V. Monteigh, joueur très bien classé au club athlétique d'Ottawa (8-4), F. Mathys, un des favoris du tournoi, et Serge Charbonneau. A la semi-finale contre Robert Elliot il a remporté de nouveau la victoire face au grand favori du tournoi, anciennement classé chez les séniors au niveau du Canada (6-1, 6-4).

En grande finale de cette compétition, Bruno a subi la défaite (6-3, 6-3) devant Gerry Fillion, classé troisième meilleur joueur sénior au club Rideau d'Ottawa. Cette finale fut jouée devant une foule de plus de 200 personnes, mais le vent était également au rendez-vous, ce qui a nuí passablement au jeu de Bruno, moins expérimenté que son adversaire.

En double masculin, l'équipe Carl Yank - Claude Bordeleau a d'abord remporté son premier match, pour ensuite s'avouer vaincu contre les frères Michel et Guy Gosselin de Pointe-Gatineau (8-4). L'autre équipe de Buckingham, composée de Serge et Bruno Charbonneau a réussi à se rendre à la semi-finale du tournoi. Ils ont d'abord battu une équipe d'Aylmer,

une de Hull, pour ensuite battre messieurs Jean Paquette et François Dutil de Hull également (6-0, 6-3); deux joueurs bien cotés en double à Ottawa. Bruno et Serge ont ensuite perdu en semi-finale contre deux bons joueurs de filet, Marc Lepage et Christian Dutil d'Ottawa (6-3, 6-4).

Tous ceux qui voudraient participer au prochain tournoi régional de catégorie junior et de catégorie sénior qui se tiendra à Hull du samedi 7 au vendredi 13 juillet prochain, sont priés de communiquer avec Serge Charbonneau au 986-6850.

AU CLUB

Le surveillant est à l'oeuvre depuis déjà quelque temps aux terrains situés derrière la polyvalente. Les personnes désireuses de se procurer des cartes de membre pourront toujours le faire en se rendant directement sur les lieux.

L'exécutif du club projette sous peu une rencontre avec monsieur Pierre Calvé de la Commission sociale régionale Papineau afin de permettre à ses membres d'utiliser les facilités intérieures de la polyvalente durant la saison estivale. Nous vous communiquerons plus d'informations à ce sujet d'ici peu.

N'oubliez pas que tous les juniors intéressés à suivre des cours durant l'été sont priés de s'inscrire le plus tôt possible en communiquant avec Serge au 986-6850.

LES SPORTS EN BREF

La présente chronique, une nouvelle pour les lecteurs de la page sportive, groupera "en bref" les différentes activités sportives présentées dans la région. Nous espérons qu'elle saura vous plaire.

BALLE LENTE

La ligue "Les Copains" de Masson n'a présenté qu'un seul match à son calendrier régulier la semaine dernière, et ce, en raison de son 3e tournoi annuel de balle lente disputé au parc municipal du secteur de Masson.

Lors du seul match, le Jacques Poirier et Fils a vaincu le Nadon et Fils par le pointage de 5 à 3. Quatre points à la 2e manche ont suffi à l'équipe gagnante pour vaincre son adversaire.

Denis Charlebois et Jacques Joannis ont dirigé l'offensive avec chacun 2 coups sûrs en 3 présences. Marc Lalonde fut le meilleur des perdants avec 2 coups sûrs en autant de présences. Daniel Lafortune fut le lanceur gagnant et Pierre Desjardins le perdant.

Les parties remises sont disputées à la fin du calendrier régulier.

Toujours à la balle lente, la ligue féminine de Buckingham, sous la présidence de mademoiselle Annette Daniel a présenté plusieurs parties à son calendrier régulier.

T-BALL

La ligue de T-Ball du secteur de Buckingham a entrepris sa 3e année d'activités le lundi 19 et le mardi 19 juin, aux terrains Saint-Luc et de l'école Élémentaire de Buckingham.

Le circuit de T-Ball réuni déjà plus de 120 jeunes garçons de 6 à 9 ans. Monsieur Pierre Patry, responsable et les bénévoles ont un travail énorme à diriger les 8 équipes formées de: Les Loups, Les Renards, Les Castors, Les Lynx et Les Cerfs chez les 6 et 7 ans, tandis que les équipes Les Faucons, Les Eperviers et Les Aigles évoluent pour les 8 et 9 ans. Les parties se

disputent les lundis, les mardis et les mercredis à 18h30. Le clou sera sans aucun doute la partie opposant les mamans et les fistons.

La ligue de hockey-balle "Molson" de Buckingham poursuit ses activités sur la patinoire du Club Optimiste Bassin de la Lièvre en présentant des parties les mardis et les jeudis à partir de 19h00 et 20h00.

D'après monsieur Guy Renaud, coordonnateur des sports et de la culture de la ville de Buckingham, une foule considérable assiste à ces parties. C'est à ne pas manquer.

La Corporation des loisirs de Masson présente son 9e gala sportif annuel le vendredi 22 juin à 20h00 au Palais des sports de Masson. D'après un membre du comité organisateur, on attend la présence de deux joueurs du club de hockey "Canadiens" de Montréal. On ne connaît pas leurs noms.

Le parc municipal du secteur de Masson bourdonne d'activités par le temps qui court. C'est ce que monsieur Jacques Lanthier, responsable du terrain a révélé à notre reporter lors d'une entrevue téléphonique.

Six tournois de balle lente seront présentés au cours des prochaines semaines. Au cours de la semaine, le terrain est occupé à 85%, dit-il; c'est toute une responsabilité pour le fils du vieux loup.

Le club de hockey "Les Canadiens" de Montréal sera à Thurso le mercredi 1er août prochain pour y disputer un match amical de balle à l'équipe de la Corporation des loisirs.

Guy Lafleur aura à affronter son père, Réjean au cours de ce match. "Scotty" Flo Côté, instructeur de l'équipe ne pourra rivaliser avec son opposant instructeur préféré, Scotty Bowman, ce dernier ayant été nommé instructeur à Buffalo.

Ce n'est que partie remise.

A la semaine prochaine.

Un bon conseil.



Faites vérifier votre tension artérielle.

La Fondation du Québec des maladies du coeur

LES AUTOS PAPINEAU inc.

PLAISANCE, Qué.

TÉL: (514) 427-5421

CENTRE D'AUTOS USAGÉS

- 79 Dodge Pick-up
- 77 Volare Station Wagon
- 77 Ford Bronco 4 x 4
- 75 Chrysler Cordoba 2 portes
- 77 Dodge Aspen 2 portes
- 79 Chevelle Malibu
- 78 Pontiac Le Mans
- 79 Ford LTD 4 portes
- 75 Ford Pick-up 1/2 tonne, Explorer

Heureuse Saint-Jean à tous

Nouvelle administration

DIOTTE



(anciennement Léo-Paul Girouard Texaco)
Luc Séguin - Maurice Diotte
PROPRIÉTAIRES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
sur voitures de toutes marques

HEURES D'OUVERTURE:
6h à 23h, lundi au vendredi
9h à 22h, samedi et dimanche

33 Notre-Dame
Masson

986-8123

GAÉTAN HART SPORT

Route 309, Buckingham
Équipez-vous pour la pêche
Nombreux autres spéciaux
EQUIPEMENT DE CAMPING
Pontons - Pédalos - Canoës
Bateaux Espadon - Gas diesel

986-2295

TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



Maurice Bourbonnais
(prop) 986-8827

Service
24 heures
7 jours
par semaine



Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du
Québec et la route 17 d'Ontario



Le 9e gala sportif, vendredi 22 juin



(MASSON - Y.P.) C'est le vendredi 22 juin à 19h30 au Palais des Sports de Masson que se déroulera le 9e gala sportif annuel de la Corporation des loisirs de l'endroit. Monsieur Jean Gravel, l'athlète de l'année (trophée Jules Saint-Amour), mademoiselle Andrée Morin, l'athlète féminine (trophée Guy Dubuc); madame Rhéa Moncion, la personnalité sportive de l'année (trophée Roger D'Amour), et monsieur Pierre-Paul Séguin, le bénévole par excellence, tient le trophée James Maclaren remis aux dix membres fondateurs, choisi personnalité de l'année. Pas moins de 40 disciplines seront honorées au cours de la soirée.

Tournoi de hockey-balle

Un tournoi de hockey-balle se déroulera à la patinoire optimiste, Bassin de la Lièvre, en fin de semaine à Buckingham. Des équipes de Gatineau, Hull, Ottawa, Buckingham, Masson et d'autres municipalités y participeront. C'est un événement à ne pas manquer.

Ligue de baseball senior laurentienne

Double défaite des Amilaus

LES RÉSULTATS

Notre-Dame-du-Laus 0 c. Thurso 8
Notre-Dame-du-Laus 0 c. Val-Barette 5
Pontmain 20 c. Salette 15
Kiamika 17 c. Thurso 3

BASEBALL

Ligue catégorie atôme en formation

Une ligue de baseball catégorie atome ou moustique serait en voie de formation. Trois équipes de Buckingham, une de Masson et une de Notre-Dame-de-la-Salette feraient partie des cadres de ce nouveau circuit. Les responsables doivent se réunir cette semaine. Plus de détails dans la prochaine édition.

ATHLÉTISME

Neuf athlètes à Saint-Georges de Beauce

(Y.P.) - Les résultats de la compétition d'athlétisme inter-régional et des Jeux de l'Outaouais présentés à la polyvalente Asticou de Hull, le dimanche 3 juin dernier, permettront à neuf athlètes de la région immédiate de participer aux Jeux du Québec qui se dérouleront à Saint-Georges de Beauce du 16 au 19 août prochain.

Chez les filles, catégorie juvénile, Diane Roussel participera aux compétitions dans le 80 mètres haies, le saut en hauteur, le saut en longueur et le 4 fois 100mètres relais. Hélène Charlebois sera dans les compétitions du saut en longueur, le 250 mètres haie, et le 4 fois 100 mètres relais.

Natation

Le Service des loisirs et culture de la ville de Buckingham est heureux de vous informer qu'il offrira de nouveau cette année, des cours de natation à la piscine municipale de la rue James.

Les coûts sont de \$6.00 par personne ou de \$10.00 par famille; les cours s'adressent aux enfants de 4 ans et plus. Les dates d'inscription sont les 26, 27 et 28 juin 1979 de 9h00 à 15h00 à la piscine municipale. Les cours devraient débuter le 2 juillet 1979. Voici la liste des cours offerts: Pré-juvénile, juvénile, junior, survie, intermédiaire.

Motocross

La piste de motocross, Centre de sport Robert Baillie, est heureux de vous annoncer que, dimanche, le 1er juillet 1979, aura lieu une course de motocross pour bicyclettes à Notre-Dame-de-la-Salette. Les inscriptions se feront à 12h00 et la course débutera à 14h00. Les groupes d'âge sont de 5 à 14 ans, garçons et filles. Pour de plus amples informations, composez le 766-2606 et 766-2577 à Notre-Dame-de-la-Salette.

BALLE MOLLE-LIGUE MOLSON DE BUCKINGHAM Dons à l'équipe championne

les Chevaliers de Colomb



(Y.P.) - Les commanditaires de l'équipe Chevaliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham ont souligné par des dons, le championnat remporté en 1978 dans la ligue de balle molle Molson de Buckingham. L'équipe a remporté le championnat de la saison régulière et des éliminatoires de la fin de saison.

Sur la photo on remarque monsieur Réjean Séguin, Grand Chevalier du Conseil 2056, co-commanditaire, remettant un chandail et un don à monsieur Armand Potvin, instructeur, tandis que monsieur André Périard, gérant de l'équipe, reçoit le don d'un coupe-vent des mains de monsieur Fernand Lepage, contracteur et co-commanditaire. A l'avant, on remarque les trophées remportés par l'équipe Chevaliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham en 1978. Les responsables de l'équipe ont profité de l'occasion pour remercier les commanditaires.

Nathalie Bourassa dans le lancer du poids, le lancer du disque et le lancer du javelot.

Pour les garçons, catégorie juvénile, Gilles Bégin sera dans les compétitions du 100 mètres, le saut en hauteur, le saut en longueur, et le 4 fois 100 mètres par équipe.

Dans la catégorie cadette, filles, Louise Lacelle, l'athlète par

excellence lors des compétitions à Hull, participera au 100 mètres, le 60 mètres haies, le saut en hauteur, le saut en longueur et le 4 fois 100 mètres relais par équipe. Julie D'Acoust participera aux lancers du poids, du javelot et le 4 fois 100 mètres relais, tandis que Diane Lacelle sera du groupe du lancer du poids, et du lancer du javelot.

Pour les garçons,

Pierre Guitard participera aux compétitions du 100 mètres, le 200 mètres, le saut en longueur et le 4 fois 100 mètres relais par équipe. Paul Pilon dans les lancers du poids, du javelot et du disque.

Ces jeunes athlètes de chez-nous, méritent notre appui lors des Jeux du Québec à Saint-Georges de Beauce. Nos meilleurs voeux les accompagnent.



La Boulangerie



est maintenant ouverte
à BUCKINGHAM

TARTES



GÂTEAUX

989 Rue Dollard
(à quelques pas des Galeries)

12 variétés de pains

Biscuits variés

Pâtisseries canadiennes

LIVRAISON QUOTIDIENNE

À DOMICILE



986-1415

Devenez un livreur de pain
indépendant

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS: Les erreurs sont promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau AVANT VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal du mardi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Treuils pour bateau, neuf. \$10.00. 91 Chemin du Quai. 986-6379. (12-19-26)

Gidson Les Paul 1977 de luxe à vendre. Amplificateur Fender Twin Reverb 100 W, 1978. Prix à discuter. Demandez Luc à 986-5715 ou 986-3477. (22 mai au 26 juin)

Camion Chev. 1971, 3 1/2 tonnes, en bonne condition. Bois franc de chauffage, mélanger. Fendu et séché, délivré. Tél. 986-8900. (5-12-19-26)

200 acres de terre à vendre dont 195 boisés avec rivière et ruisseau. Belle possibilité de lac à Notre-Dame-de-la-Paix. Tél. 819-522-6674. (5-12-19)

Mini-sècheuse et mini-laveuse Simplicity à vendre. 1 an d'usage. Laveuse: \$250.00, sècheuse: \$200.00. Tél. 986-7187 avant 11 hres de 4 hres à 9 hres p.m. Demandez Carmen. (5-12-19)

Camp à vendre, Glen-Almond, Chemin du Lac McGuire. Meublé. Bon site pour la pêche, le ski de fond et la motoneige. Prix demandé: \$5,000.00. Tél. 986-8713. (12-19)

Terrain paysager d'un acre, situé sur un chemin pavé, cadastré, prêt à construire. Taxes minimales. Situé dans Lochaber à 4 milles du centre-ville de Buckingham. Prix demandé: \$5,000.00. Tél. 986-3934 ou 986-7790. (12-19)

Grande maison de 3 c. à c., vente privée. 156 Fortin, Buckingham. Tél. 986-6634. (12-19)

Bungalow 3 c. à c., sous-sol fini, tapis mur à mur. 1 acre de terrain, environ. 2 milles de Buckingham sur chevin pavé. Demande \$31,900. Appeler après 5 heures ou en fin de semaine. 986-8795. (12-19-26-3)

Auto Buick Le Sabre 1973. Très propre. Prix \$1,050. 809 Gratton, 986-8748. (19)

Chalet à St-André-Avellin, au Lac Vieux Pin. Chemin privé. Grand terrain sur le lac. Prix à discuter. 427-5651 ou 427-6704. (5-12-19)

MINI-LOTO
264429

LES SERVICES J.P. THAUVERTE INC.
Réparation d'appareils électro-ménagers
Poêles électriques - Laveuses - Sècheuses - Chauffe-eau
Lave-vaisselle
DE TOUTES MARQUES
PIÈCES DISPONIBLES

706 Maple, Buckingham 986-6095

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A LOUER

Appartement à louer, 2 c. à c., pour couple tranquille. Tél. 986-5688. Libre le 1er juillet. (19)

Garçonnière à louer, près de l'usine de filtration à Buckingham. Grande, neuve, meublée avec stationnement. Idéale pour couple ou personne seule. Prix: \$175.00 par mois. Tél. 986-3208. (12-19-26-3)

Maison neuve à louer, 3 c. à c., 156 Fortin, Buckingham. \$350.00 par mois. Tél. 986-6634. (12-19)

Appartement à louer, au 270 Principale, Buckingham. Libre le 1er juillet, \$175.00 par mois. Tél. 986-3656. (12-19)

1 petit logis à louer, 1 c. à c., rue Principale. Idéal pour personne seule. \$175.00. Tél. 986-7777. (19-26)

Logis à louer. Libre le 1er juillet - \$225.00 par mois. Meublé, chauffé et éclairé. Pour personne ou couple seul. S'adresser à: soir, 986-8890 ou le jour à 986-2500. (19-26)

Logis à louer au centre-ville. 3 c. à c., tapis mur à mur. Rez-de-chaussé. Libre le 1er juillet. Tél. le jour à 986-5801. (19-JAC)

Logis à louer, 3 c. à c., demi-sous-sol, près de la polyvalente. \$275. par mois. Libre le 1er août. Tél. le jour, 986-5801. (19-Jac)

Appartement très propre à louer. 375 Des Pins. Libre immédiatement. Tél. 986-7123 ou 684-3549. (12-19)

ON DEMANDE

Garderais enfants chez vous, du lundi au vendredi, vers la 3e semaine de juin. Pour informations, demander Constance. Beaucoup d'expérience dans ce domaine. Tél. 986-8078. (19)

Abonnez-vous au BULLETIN

986-5082

LE BULLETIN

"LE BULLETIN" est à la recherche de personnes ayant:

- Belle personnalité
- Temps disponible
- Aimant les contacts interpersonnels
- pour vendre des abonnements du journal
- Bonnes possibilités de revenus.

Avons besoin d'une personne pour chacun des secteurs suivants:

1. Buckingham
 2. Masson
 3. Angers
 4. Notre-Dame-du-Laus
 5. Notre-Dame-de-la-Salette/Val-des-Bois
- S.V.P. inscrire dans votre lettre:
- Age
 - Expérience de travail
 - Automobile ou non
 - Ainsi que tout élément pouvant avantager le candidat.
- ADRESSE C.P. 30, Buckingham, Qué.



CAISSE POPULAIRE DE NOTRE-DAME-DU-LAUS

Avis de convocation aux membres de la caisse de Notre-Dame-du-Laus

PRENEZ AVIS QUE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE SE DÉROULERA:

ENDROIT: Salle des Chevaliers de Colomb

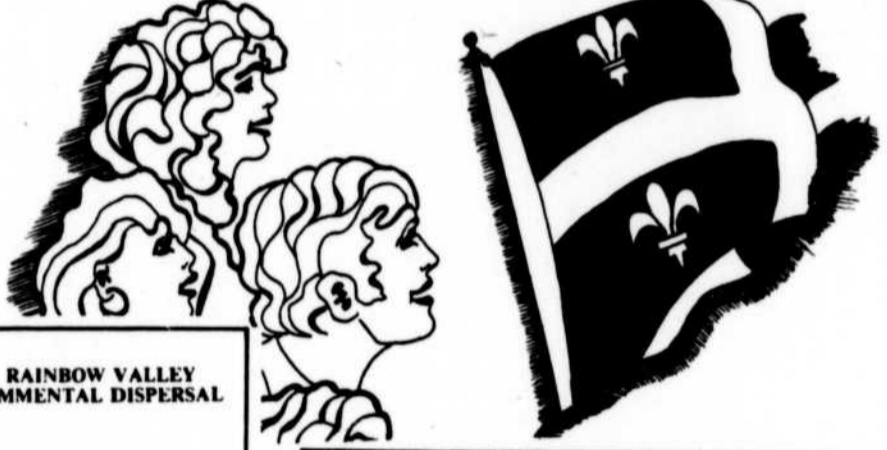
DATE: Le mardi 26 juin 1979

HEURE: 20h00

Aux fins de recevoir et d'étudier les rapports du Conseil d'administration, de la Commission de crédit, et du Conseil de surveillance, d'adopter le montant maximum d'emprunt, d'adopter les modifications aux règles internes, de procéder à l'élection des dirigeants de la Caisse populaire, et de discuter de toutes autres questions qui pourraient être soumises à l'assemblée générale.

UN BUFFET FROID SERA SERVI.

Votre Conseil d'administration.



RAINBOW VALLEY SIMMENTAL DISPERSAL

Sat., June 30, 1979
at 12 noon Sharp
at Galetta Livestock
Ex., Galetta, Ont.

Selling approx. 350 head of cattle including: Cows with calves and rebred; cows with baby calves; cows due to calve at sale time; bred and open heifers; herd sire.

Majority of the sale animals are 50% and 75% recorded Simmental. Approx. 70 head of grade beef cows including Hereford, Charolais, Angus. All 1979 calves will be recorded Simmentals.

Also selling: cattle holding crate with head gate, tattoo set, hoof trimmers, burdocks, auto. syringes, calf puller, and other cattle equipment.

SALE TERMS:
CASH OR CHEQUE
WITH BANK
REFERENCES
HERD OWNER:
GARY NEEDHAM,
Burnstown, Ont.
613-432-6327
AUCTIONEER:
JOHN W. JOYNT
R.R. 4, Smiths Falls, Ont.
613-283-4730

La Commission scolaire régionale Papineau

PROVINCE DE QUÉBEC COMTÉ PAPINEAU

Avis est par les présentes donné que la première session du Conseil des commissaires 1979-1980, de la susdite Commission se tiendra à la salle des commissaires, boul. des Jeunes à Buckingham à 20.00 hre, mardi le 3 juillet 1979.

Donné à Buckingham, ce vingtième jour du mois de juin de l'an mil neuf cent soixante-neuf.

Antoine Morin
Directeur général

LA COMPAGNIE JAMES MACLAREN, LIMITÉE

est à la recherche d'un

SOUDEUR

Le candidat choisi devra avoir l'habileté dans la soudure à l'arc et au gaz, détenir un certificat de soudure à haute pression ou le potentiel d'acquiescer ce dernier et aussi d'avoir l'expérience dans la fabrication de tuyaux inoxydables pour l'industrie des pâtes et papier. La classification du candidat choisi sera en relation avec l'expérience et l'éducation technique déjà acquises.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur demande en toute confiance avant le 15 juin 1979 au:

Directeur des Relations Industrielles
La Compagnie James MacLaren, Limitée
Buckingham, P.Q.
J8L 2X3

L'avenir de notre région

Par W. Roger Worth

Pour le non initié, les faits mentionnés dans une récente brochure soulignant l'importance des petites entreprises pour le Canada pourraient sembler avoir été extraits de la rubrique "Incroyable mais vrai" de Ripley.

Voici, à titre d'exemple, quelques uns des faits difficiles à croire choisis au hasard dans cette brochure de 16 pages:

- Dans l'ensemble du pays, il y a 1,2 million d'entrepreneurs indépendants, tels que détaillants, fabricants pêcheurs, agriculteurs, propriétaires de biens locatifs et membres des professions libérales tels que médecins dentistes et avocats.
- Ces entrepreneurs indépendants emploient 50% de tous les Canadiens qui tra-

Roger Worth est Directeur, Affaires publiques, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

vaillent en dehors du secteur gouvernemental.

- Depuis 1971, les petites et moyennes entreprises du Canada ont créé plus de 50% de tous les emplois nouveaux au pays.
- Les entrepreneurs indépendants assurent le prélèvement d'une bonne partie des fonds nécessaires au bon fonctionnement du gouvernement, tels que cotisations d'assurance-chômage, contributions au Régime des pen-

statistiques aux gouvernements provinciaux et fédéral.

Cette brochure, qui contient des informations sur les petites et moyennes entreprises du Canada, taxes sur les ventes et impôts sur le revenu, paiements à la caisse des accidents du travail, et ils le font souvent pour rien ou pour une très faible rémunération.

- Les petites et moyennes entreprises doivent présenter bon an mal an des millions et des millions de formulaires, paperasses et renseignements dans son milieu qui est la cheville ouvrière des activités de sa collectivité, allant des programmes des organisations bénévoles aux initiatives politiques qui assurent la participation de la population.

Nombreux sont les hauts fonctionnaires canadiens qui ont du mal à se rendre à l'évidence et à accepter les succès extraordinaires remportés par les entreprises indépendantes. Il n'en demeure pas moins que ces succès sont très réels.

Cependant, lentement mais sûrement, les entrepreneurs canadiens sont en train de gagner une part plus équitable, et bien méritée, de l'attention du pays.

entreprises, a été mise en circulation récemment par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante afin d'aider ses 54,000 membres

à expliquer aux consommateurs, clients et fournisseurs quelle est leur contribution à la vie de la nation et de la collectivité.

Que signifie tout cela?

En termes très directs, la brochure met en évidence le fait que, par leurs activités, le commerçant du coin, les petits entrepreneurs, les fermiers, pêcheurs, membres des professions libérales, et même les éditeurs de journaux hebdomadaires, sont les vrais créateurs d'emplois au Canada et qu'ils méritent éloges et encouragements pour leurs efforts.

Voici qu'est enfin brisé le vieux mythe selon lequel ce sont les grandes entreprises qui créent la plupart des emplois nouveaux au Canada.

Par ailleurs, c'est souvent le petit entrepreneur enraciné

**A
la
semaine
prochaine**

LA LIÈV'RIE A l'Hôtel Windsor

FÊTE DE LA SAINT-JEAN

Vendredi-Samedi-Dimanche AVEC TORPINOUCHE



Vendredi soir
CONCOURS DE CHANSONS À RÉPONDRE
POUR TOUT LE MONDE, TOUS LES ÂGES

**Venez vous amuser à
la première Boîte à
chansons
à Buckingham**

BOUTIQUE JANIÉL

A.L. RAYMOND

SALON CHRISTINE

OMNI DÉCOR

CARTES & CADEAUX ROSE-MARIE



SALON D'OR



souhaitent à toute la population,
une merveilleuse fin de semaine
de la Saint-Jean

JEAN PIERRE SPORT

FLEURISTE SANDY'S

CAVEAU DES JEANS
JEUX



SUPER-BURGER

BÉBÉ GÉNIE

ANIZOO

MERCERIE MICHEL MONGEON

BRASSERIE LE PICHET

WATER-MATIC

DO-RÉ-MI LE BULLETIN

LA SALLE

LA BOTTINIÈRE

LE CENTRE D'ACHAT SERA FERMÉ LE 25 JUIN